
MANUALE DI INSTALLAZIONE E USO

IT

INSTALLATION AND OPERATING MANUAL

GB

BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSHANDBUCH

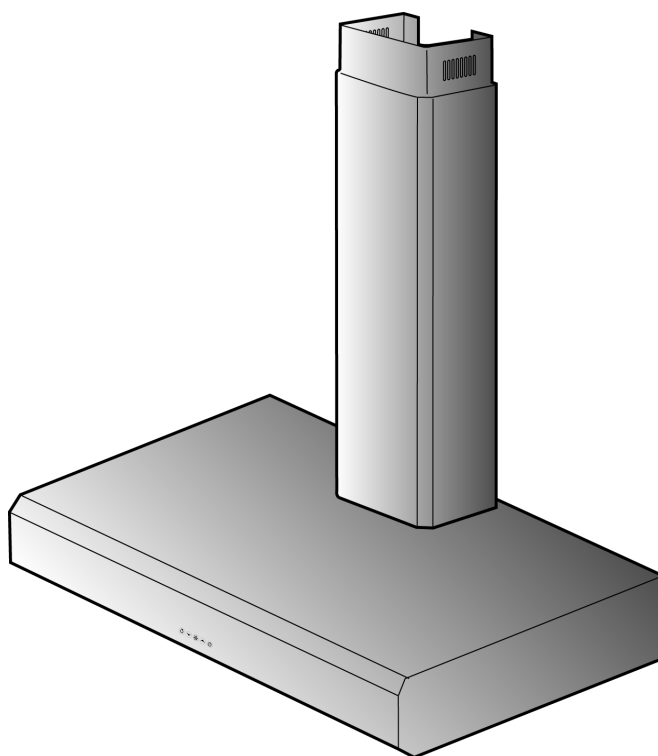
DE

MANUEL D'INSTALLATION ET D'INSTRUCTION

FR

MANUAL DE INSTALACION Y USO

ES



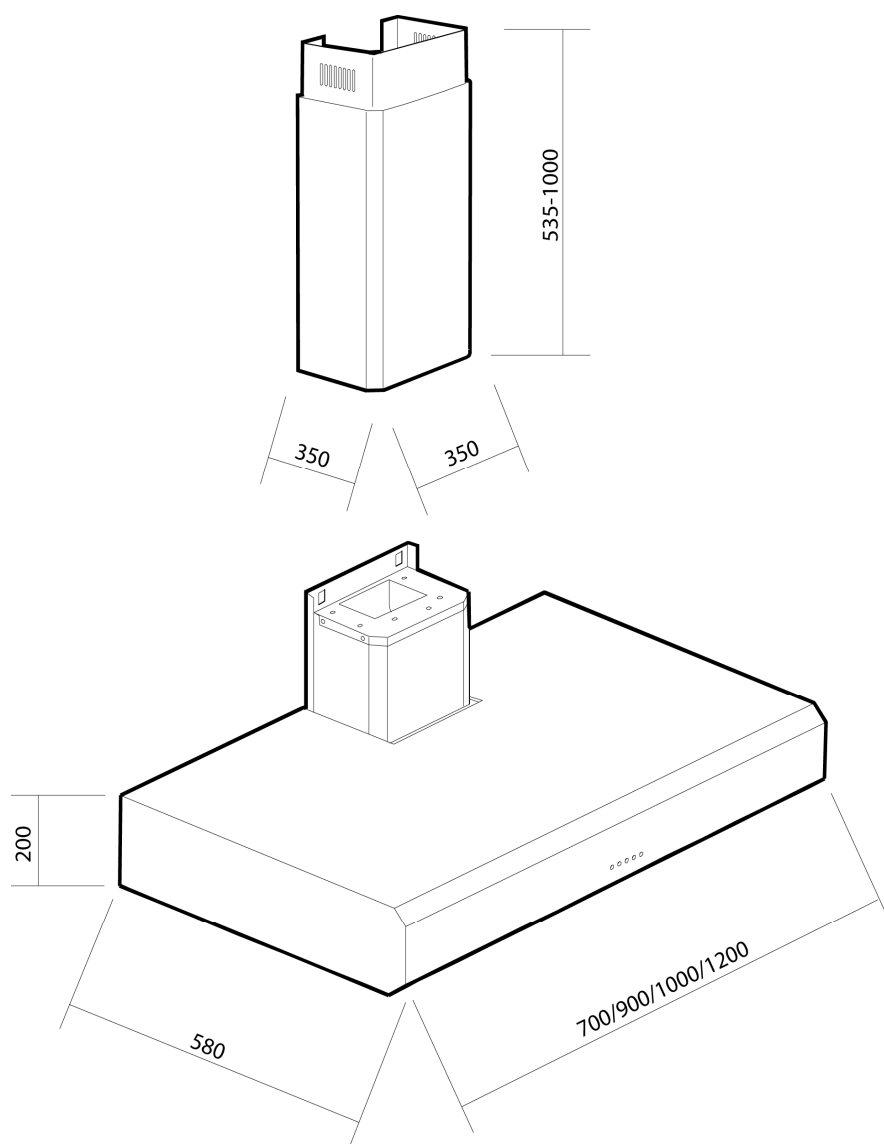
CAPPE ASPIRANTI

HOODS

ABSAUGHAUBEN

HOTTES ASPIRANTES

CAMPANAS EXTRACTORAS



ITALIANO

3-12

ENGLISH

13-22

DEUTSCH

23-32

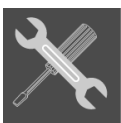
FRANÇAIS

33-42

ESPAÑOL

43-52

1. Avvertenze per la sicurezza e l'uso	4
2. Informazioni generali	5
2.1 Assistenza tecnica	5
3. Installazione	6
3.1 Collegamento elettrico	8
4. Descrizione della cappa aspirante	9
5. Descrizione dei comandi	10
5.1 Pannello di controllo	10
6. Pulizia e manutenzione	11
6.1 Pulizia delle superfici in acciaio inox	11
6.2 Pulizia delle superfici verniciate	11
6.3 Pulizia del filtro metallico antigrasso	11
6.4 Sostituzione lampade	12

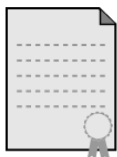


ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE: sono destinate al **tecnico qualificato** che deve eseguire l'installazione e la messa in servizio dell'apparecchio.



ISTRUZIONI PER L'UTENTE: indicano i consigli d'uso, la descrizione dei comandi e le corrette operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

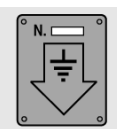
1. Avvertenze per la sicurezza e l'uso



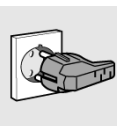
QUESTO MANUALE COSTITUISCE PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO, OCCORRE PERTANTO CONSERVARLO INTEGRO E A PORTATA DI MANO PER TUTTO IL SUO CICLO DI VITA. CONSIGLIAMO UNA ATTENTA LETTURA DI QUESTO MANUALE E DI TUTTE LE INDICAZIONI IN ESSO CONTENUTE PRIMA DI UTILIZZARE GLI APPARECCHI DI ASPIRAZIONE. **L'INSTALLAZIONE DOVRÀ ESSERE ESEGUITA DA PERSONALE QUALIFICATO E NEL RISPETTO DELLE NORME VIGENTI.** QUESTI APPARECCHI SONO PREVISTI PER UN IMPIEGO DI TIPO DOMESTICO, E SONO CONFORMI ALLE **DIRETTIVE CEE** ATTUALMENTE IN VIGORE. **IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER UTILIZZI DIVERSI DA QUELLI INDICATI.**



NON LASCIARE I RESIDUI DELL'IMBALLO INCUSTODITI NELL'AMBIENTE DOMESTICO. SEPARARE I VARI MATERIALI DI SCARTO PROVENIENTI DALL'IMBALLO E CONSEGNARLI AL PIÙ VICINO CENTRO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA.



E' OBBLIGATORIO IL COLLEGAMENTO DI TERRA SECONDO LE MODALITÀ PREVISTE DALLE NORME DI SICUREZZA DELL'IMPIANTO ELETTRICO.



LA SPINA DA COLLEGARE AL CAVO DI ALIMENTAZIONE E LA RELATIVA PRESA DOVRANNO ESSERE DELLO STESSO TIPO E IN CONFORMITÀ ALLE NORME IN VIGORE. DOPO L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO LA SPINA DOVRÀ ESSERE ACCESSIBILE PER L'ISPEZIONE PERIODICA.

NON STACCARE LA SPINA TIRANDONE IL CAVO.



SUBITO DOPO L'INSTALLAZIONE EFFETTUARE UN BREVE COLLAUDO DELL'APPARECCHIO SEGUENDO LE ISTRUZIONI PIÙ AVANTI RIPORTATE. IN CASO DI MANCATO FUNZIONAMENTO, SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA RETE ELETTRICA ED INTERPELLARE IL PIÙ VICINO CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA.

NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO.

LA TARGA DI IDENTIFICAZIONE, CON I DATI TECNICI, IL NUMERO DI MATRICOLA E LA MARCATURA SI TROVA VISIBILMENTE POSIZIONATA ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO.

LA TARGHETTA NON DEVE MAI ESSERE RIMOSSA.



GLI APPARECCHI SONO DESTINATI ALL'USO DA PARTE DI PERSONE ADULTE. NON PERMETTERE AI BAMBINI DI AVVICINARVISI O DI FARNE OGGETTO DI GIOCO. EVITARE DI TENERE SUGLI APPARECCHI OGGETTI CHE POSSONO RICHIAMARE L'ATTENZIONE DEI BAMBINI. TENERE I BAMBINI LONTANI DAGLI APPARECCHI.



QUESTO APPARECCHIO È CONTRASSEGNA TO IN CONFORMITÀ ALLA **DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (**WEEE**).

ASSICURANDOSI CHE QUESTO PRODOTTO SIA SMALTITO IN MODO CORRETTO, L'UTENTE CONTRIBUISCE A PREVENIRE LE POTENZIALI CONSEGUENZE NEGATIVE PER L'AMBIENTE E LA SALUTE.



IL SIMBOLO  SUL PRODOTTO O SULLA DOCUMENTAZIONE DI ACCOMPAGNAMENTO INDICA CHE QUESTO PRODOTTO NON DEVE ESSERE TRATTATO COME RIFIUTO DOMESTICO MA DEVE ESSERE CONSEGNATO PRESSO L'IDONEO PUNTO DI RACCOLTA PER IL RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE.

DISFARSENE SEGUENDO LE NORMATIVE LOCALI PER LO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI. PER ULTERIORI INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO, RECUPERO E RICICLAGGIO DI QUESTO PRODOTTO, CONTATTARE L'IDONEO UFFICIO LOCALE, IL SERVIZIO DI RACCOLTA DEI RIFIUTI DOMESTICI O IL NEGOZIO PRESSO IL QUALE IL PRODOTTO È STATO ACQUISTATO.



Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose, causati dall'inosservanza delle suddette prescrizioni o derivanti dalla manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio e dall'utilizzo di ricambi non originali.

2. Informazioni generali

Il presente manuale d'uso è parte integrante del prodotto acquistato. L'operatore è tenuto alla corretta conservazione del presente manuale d'uso facendo in modo che esso sia sempre disponibile per la consultazione durante le operazioni d'uso e manutenzione del prodotto. Conservare il presente manuale d'uso per futuri riferimenti. In caso di rivendita del prodotto il presente manuale andrà trasferito a ogni successivo detentore o utilizzatore del prodotto stesso.

La casa costruttrice non risponde delle possibili inesattezze, imputabili ad errori di stampa o di trascrizione, contenute nel presente libretto. Si riserva di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili, anche nell'interesse dell'utenza, senza pregiudicare le caratteristiche essenziali di funzionalità e sicurezza.

Questo prodotto risponde alle esigenze delle direttive comunitarie:

- **73/23/CEE** relativa alla "Bassa tensione".
- **89/336/CEE** relativa alla "Perturbazione elettromagnetica".

L'apparecchio è conforme alla **Direttiva 2002/95/CE (RoHS - Reduction of Hazardous Substances)** sulla limitazione dell'uso di sostanze pericolose nei materiali di fabbricazione.

La cappa è provvista di un motore a più velocità. Per ottenere il miglior rendimento si consiglia di usare le basse velocità nelle condizioni normali e le alte velocità nei casi particolari di forti concentrazioni di odori e vapori.

Si consiglia di mettere in funzione la cappa alcuni minuti prima di cucinare e di mantenerla in funzione anche dopo aver terminato la cottura, fino alla scomparsa degli odori.



E' severamente vietato cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa.

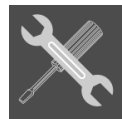
L'impiego di fiamma libera è dannoso per i filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

2.1 Assistenza tecnica



Questi apparecchi, prima di lasciare la fabbrica, sono stati collaudati e messi a punto da personale esperto e specializzato, in modo tale da garantire i migliori risultati di funzionamento. Ogni riparazione o messa a punto che si rendesse in seguito necessaria, dovrà essere fatta con la massima cura ed attenzione. Raccomandiamo pertanto di rivolgersi sempre al Concessionario che ha effettuato la vendita o al nostro Centro di Assistenza più vicino specificando il tipo di inconveniente ed il modello di apparecchiatura.



3. Installazione



I seguenti interventi devono essere eseguiti da un tecnico installatore qualificato. Il tecnico installatore è responsabile della corretta messa in opera secondo le norme di sicurezza vigenti. Prima di utilizzare l'apparecchio, togliere le protezioni in plastica.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose derivanti dalla mancata osservanza delle norme più sopra indicate (cfr. capitolo "1. Avvertenze per la sicurezza e l'uso").



Prima di ogni intervento occorre disinserire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.

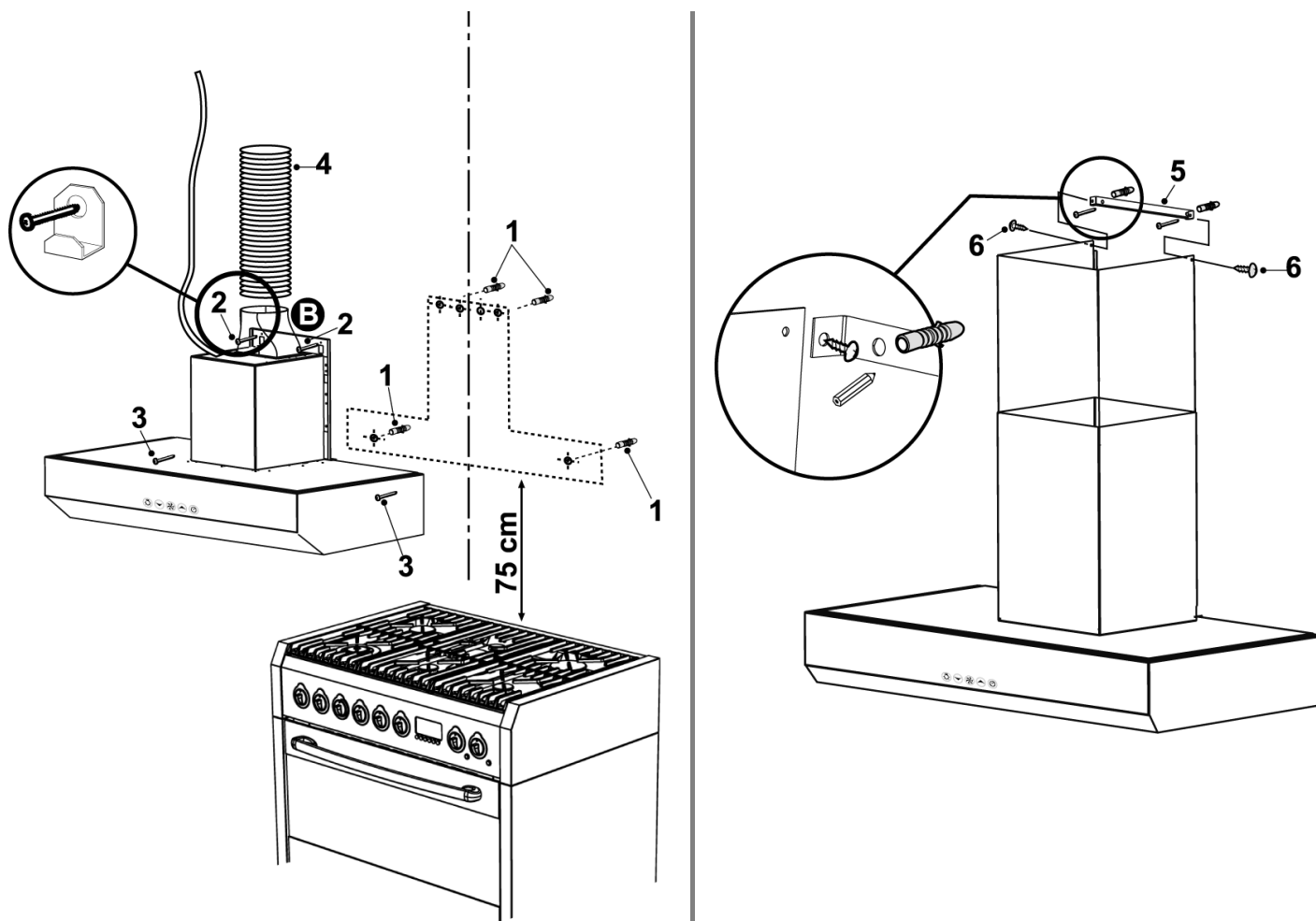
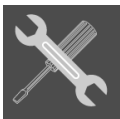


*La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore **B** per lo scarico dei fumi verso l'esterno (**versione aspirante**; tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite). Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in **versione filtrante**; i fumi e vapori vengono riciclati nella cucina.*



La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. È tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarvi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. Il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

- Togliere il/i filtro/i grassi.
 - Il lato inferiore della cappa, ad installazione ultimata, deve distare dal piano di cottura almeno **75 cm**.
1. Eseguire sei forature (**Ø 8 mm**), inserire 6 tasselli ed avvitare solo i 2 centrali in alto a gancio.
 2. Appendere la cappa ai 2 ganci superiori.
 3. Fissare definitivamente la cappa alla parete utilizzando i restanti 4 tasselli, già inseriti in parete, con 4 viti (**assolutamente necessarie**).
 4. Eseguire la connessione di un tubo (**150 mm**) (tubo e fascette per il fissaggio non fornite) per lo scarico dei fumi all'anello di connessione posto sopra l'unità motore aspirante.
 - In caso di utilizzo della cappa in **versione aspirante**, l'altra estremità del tubo dovrà essere collegata ad un dispositivo di espulsione fumi verso l'esterno.
 - Eseguire la connessione elettrica.
 - Appoggiare la sezione inferiore del camino sopra la cappa a copertura del vano motore aspirante e incastrarla nell'apposito alloggiamento.
 - Infilare la sezione superiore del camino dentro la sezione inferiore e controllare che i lati con i fori siano rivolti verso l'alto.
 5. In prossimità del soffitto fissare la staffa superiore (utilizzare la staffa stessa come schema di foratura), segnare con una matita due fori, eseguire i fori (**Ø 8 mm**) ed inserire 2 tasselli a muro. Fissare la staffa superiore con 2 viti **5x45 mm**.
 6. Fissare la sezione superiore del camino alla staffa con 2 viti (una per lato).
 - Rimontare il/i filtro/i grassi e controllare il perfetto funzionamento della cappa.



Mai utilizzare la cappa senza il filtro correttamente montato!



L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica. Deve essere sempre prevista un'adeguata areazione del locale quando una cappa e apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica vengono usati contemporaneamente.

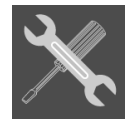
Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

Vapori e fumi di cottura vengono espulsi all'esterno attraverso un tubo di scarico che viene fissato all'anello di connessione che si trova sopra la cappa. Il diametro del tubo di scarico dev'essere identico a quello dell'anello di connessione.

Nei tratti orizzontali il tubo deve avere una leggera inclinazione (**10% ca.**) verso l'alto per convogliare agevolmente l'aria all'esterno dell'ambiente.



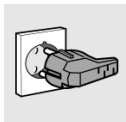
Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.



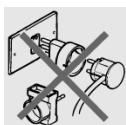
3.1 Collegamento elettrico



Prevedere sulla linea di alimentazione dell'apparecchio un dispositivo di interruzione onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a **3 mm**, situato in posizione facilmente raggiungibile e in prossimità dell'apparecchio.



La spina all'estremità del cavo di alimentazione e la presa a muro dovranno essere dello stesso tipo e conformi alle normative sugli impianti elettrici in vigore. Verificare che la linea di alimentazione sia provvista di adeguata messa a terra. Dopo l'installazione dell'apparecchio la spina dovrà essere accessibile per l'ispezione periodica.



Evitare l'utilizzo di riduzioni, adattatori o derivatori.

Prima di effettuare qualsiasi collegamento assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno dell'apparecchio. Si consiglia di delegare il collegamento elettrico ad un tecnico qualificato.

La targhetta non deve mai essere rimossa.

Accertarsi che la valvola limitatrice e l'impianto domestico siano in grado di sopportare il carico elettrico dell'apparecchiatura.

Il cavo di terra giallo/verde non deve subire interruzioni.

Il cavo elettrico non deve venire a contatto con parti aventi temperature maggiori di **50°C** in aggiunta a quella ambiente.

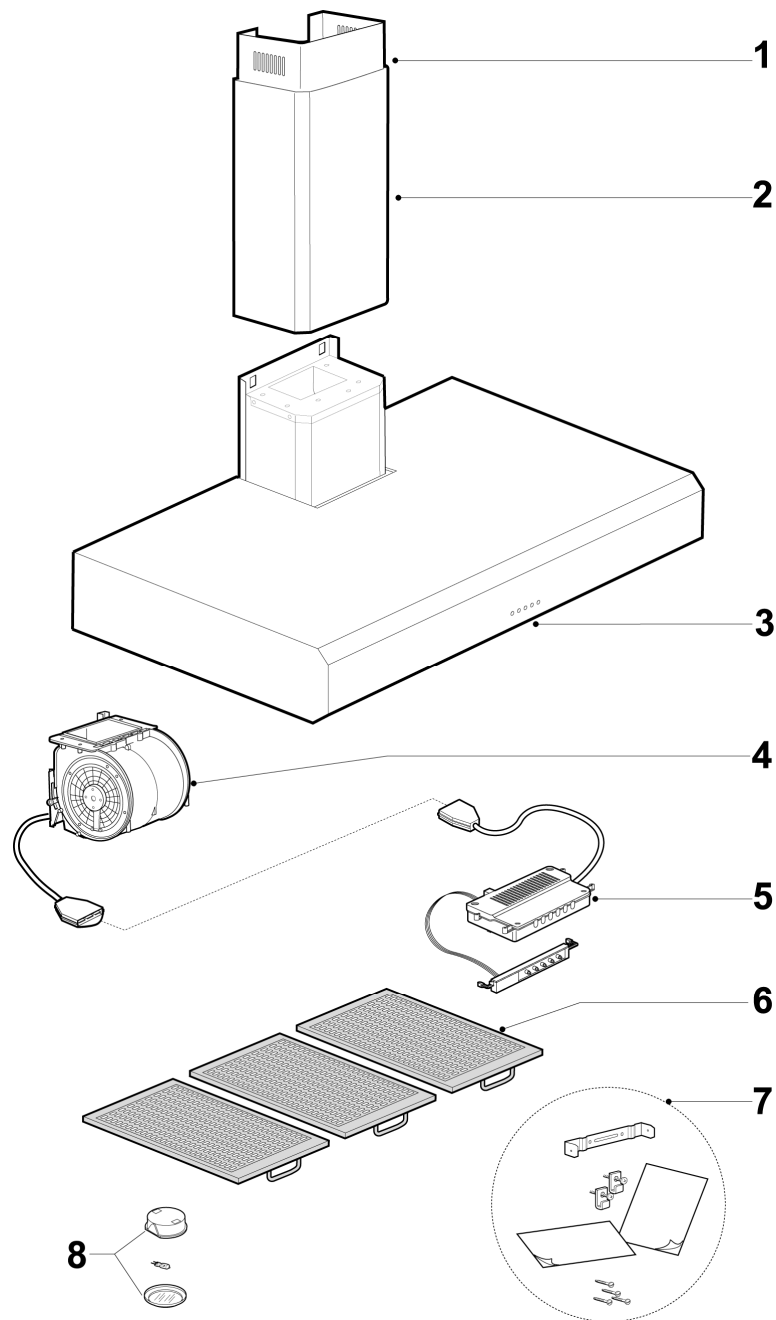
3.1.1 Apparecchio provvisto di spina

Se si intende allacciare l'apparecchio direttamente alla rete elettrica togliere la spina ed applicare un interruttore bipolare a norme con una distanza dei contatti in apertura non inferiore a **3 mm**. Se la spina, una volta inserita nella presa, non si trova in un punto accessibile, si dovrà comunque applicare un interruttore bipolare a norme con una distanza dei contatti in apertura non inferiore a **3 mm**.

3.1.2 Apparecchio sprovvisto di spina

Applicare una spina a norme oppure un interruttore bipolare a norme con una distanza dei contatti in apertura non inferiore a **3 mm**.

4. Descrizione della cappa aspirante



1	Camino telescopico
2	Camino
3	Struttura cappa
4	Motore
5	Pannello di controllo
6	Filtri metallici antigrasso
7	Kit corredo
8	Lampada alogena



5. Descrizione dei comandi

5.1 Pannello di controllo



5.1.1 Funzionamento manuale



Premendo questo pulsante si accendono le lampade ed il led all'interno del pulsante diventa di colore **blu**.



Premendo questo pulsante si riduce la velocità del motore ed il led all'interno del pulsante diventa di colore **verde**. Quando la velocità è al minimo livello il led comincia a lampeggiare.



Premendo questo pulsante si accende il motore e la cappa comincia a lavorare all'ultima velocità con cui era stata spenta. Il led all'interno del pulsante diventa **verde**.

Dopo circa **40 ore di funzionamento effettivo**, il led lampeggerà per avvertire della necessità di effettuare la periodica pulizia dei filtri. Per interrompere il lampeggiamento tenere premuto alcuni secondi il pulsante , oppure, disinserire l'alimentazione elettrica. **Quest'ultima operazione comporterà l'azzeramento del conteggio delle 40 ore di funzionamento effettivo e il led tornerà allo stato di illuminazione fissa.**



Premendo questo pulsante si aumenta la velocità del motore ed il led all'interno del pulsante diventa di colore **verde**. Quando la velocità è al massimo livello il led comincia a lampeggiare.



Premendo questo pulsante la cappa continua a lavorare in automatico per circa **5 minuti** alla velocità richiesta. Dopo di che si spegne completamente. Quando è in funzione il led all'interno del pulsante è **arancione**.

5.1.2 Funzionamento automatico



Questo tipo di funzionamento è consigliato in caso di uso intensivo della cappa (due o tre fuochi accesi) altrimenti con solo un fuoco è raccomandato il funzionamento manuale.

Con il funzionamento automatico le velocità del motore sono attivate automaticamente da un sensore di calore posizionato all'interno della cappa.

Per avviare il funzionamento automatico premere il pulsante per aumentare e quello per decrescere la velocità allo stesso tempo. I **tre led verdi centrali** cominciano a lampeggiare alternativamente e dopo circa trenta secondi si accende il **led arancione**.

La cappa si avvia nella funzione automatica ed il sensore di calore accorda automaticamente la velocità del motore alla temperatura prodotta dai fuochi. Per tornare alla funzione manuale premere il pulsante .



*Il corretto funzionamento del **sensore di calore** dipende dalla distanza tra la superficie dei fuochi e la superficie di aspirazione della cappa: più alta è posizionata la cappa e più difficile sarà per il sensore individuare la temperatura.*



6. Pulizia e manutenzione



Prima di ogni intervento occorre disinserire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio. Questa operazione comporterà l'azzeramento del conteggio delle 40 ore di funzionamento effettivo e il led del display tornerà allo stato di illuminazione fissa.



Evitare di pulire le superfici dell'apparecchio quando le stesse sono ancora calde. Per il lavaggio dell'apparecchio non utilizzare lance a pressione o a vapore.

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

6.1 Pulizia delle superfici in acciaio inox

Per pulire e conservare le superfici d'acciaio inox e per rimuovere le macchie più persistenti, usare sempre e solo prodotti specifici, che **non contengano abrasivi o sostanze acide a base di cloro**, oppure, un po' di aceto caldo.

Versare il prodotto su un panno umido e passare sulla superficie in acciaio, risciacquare accuratamente e asciugare con uno straccio morbido o con una pelle di daino.

Evitare nel modo più assoluto l'uso di spugne metalliche e raschietti taglienti che potrebbero danneggiare le superfici. Servirsi soltanto di spugne antigrasso di tipo **non abrasivo**.

Per la pulizia di parti inox **satinate** si consiglia di passare il panno nello stesso verso della satinatura.

6.2 Pulizia delle superfici verniciate

Pulire con una spugna antigrasso di tipo **non abrasivo** inumidita in acqua calda e sapone neutro o con un normale detergente per superfici verniciate. Risciacquare e asciugare accuratamente con un panno morbido.

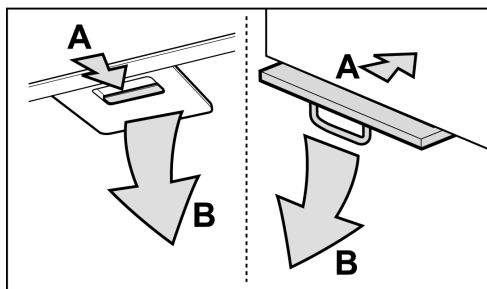
Evitare prodotti abrasivi, pagliette, lane di acciaio o acidi, che potrebbero rovinare le superfici. Non utilizzare alcool.

6.3 Pulizia del filtro metallico antigrasso

- Per smontare il filtro metallico antigrasso utilizzare le apposite maniglie di sgancio a molla tirandole prima indietro (**A**) e poi verso il basso (**B**).
- Dopo aver eseguito il lavaggio dei filtri metallici antigrasso, lasciare asciugare e procedere nel senso inverso per il rimontaggio.

Durante il rimontaggio fare attenzione a non danneggiare i filtri.

Al termine di questa operazione occorrerà azzerare il conteggio delle **40 ore di funzionamento effettivo** premendo per alcuni secondi il pulsante , oppure, disinserendo l'alimentazione elettrica.



Il filtro metallico antigrasso ha una durata illimitata e deve essere soltanto lavato a mano, o in lavastoviglie (65°C), con detergenti adatti. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

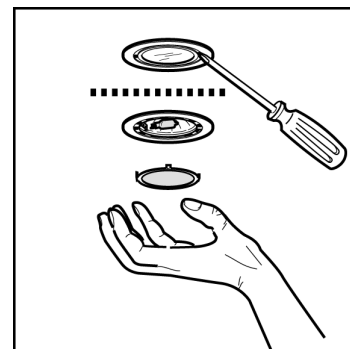
Il lavaggio dei filtri metallici antigrasso deve essere eseguito almeno una volta al mese.



6.4 Sostituzione lampade

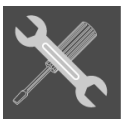
Procedere nel modo seguente:

- estrarre la protezione facendo leva con un piccolo giravite a taglio o simile utensile;
- sostituire la lampada danneggiata. Utilizzare solo lampade alogene da **20W max (G4)**, avendo cura di non toccarle con le mani;
- richiudere la plafoniera (fissaggio a scatto).



Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllare il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

1. Warnings for safety and use	14
2. General information	15
2.1 Servicing and assistance	15
3. Installation	16
3.1 Electric connection	18
4. Description of the hood	19
5. Description of controls	20
5.1 Control panel	20
6. Cleaning and maintenance	21
6.1 Cleaning stainless steel surfaces	21
6.2 Cleaning the polished surfaces	21
6.3 Cleaning the metallic greaseproof filter	21
6.4 Replacing bulbs	22

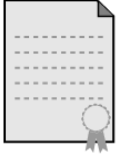


INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER: these instructions are intended for the **qualified installer** in charge of installation and appliance commissioning.



INSTRUCTIONS FOR THE USER: include suggestions, the description of the controls and the correct cleaning and maintenance operations for the appliance.

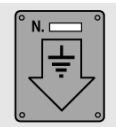
1. Warnings for safety and use



THE PRESENT MANUAL IS INTEGRAL WITH THE APPLIANCE AND MUST HENCE BE PROPERLY MAINTAINED INTACT AND ALWAYS KEPT WITHIN EASY REACH THROUGHOUT APPLIANCE WORK LIFE. BEFORE USING THE SUCTION APPLIANCE, WE RECOMMEND READING THIS MANUAL AND ALL THE INDICATIONS IT CONTAINS THOROUGHLY. **INSTALLATION IS TO BE CARRIED OUT SOLELY BY QUALIFIED PERSONS ACCORDING TO PREVAILING STANDARDS.** APPLIANCES HEREUNDER ARE INTENDED SOLELY FOR DOMESTIC USE AND ARE BUILT IN COMPLIANCE WITH PREVAILING E.E.C. AND E.U. DIRECTIVES. **THE MANUFACTURER SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY ACCIDENT THAT MAY BE CAUSED BECAUSE OF IMPROPER USE.**



DO NOT LEAVE ANY PIECES OF THE PACKAGING UNATTENDED IN THE HOME. SEPARATE THE VARIOUS PACKAGING MATERIALS AND DELIVER THEM TO THE NEAREST RECYCLING CENTRE.



THE EARTH CONNECTION IS OBLIGATORY CONFORMING TO THE MODALITIES ENVISAGED BY THE SAFETY STANDARDS OF THE ELECTRICAL WIRING SYSTEM.



THE PLUG TO BE CONNECTED TO THE POWER SUPPLY CABLE AND THE RELATIVE SOCKET MUST BE THE SAME TYPE AND MUST COMPLY WITH CURRENT STANDARDS. AFTER INSTALLING THE APPLIANCE MAKE SURE THAT THE PLUG IS ACCESSIBLE TO ALLOW THE PERIODICAL CHECK-UP.

DO NOT PULL OUT THE PLUG BY PULLING THE CABLE.



IMMEDIATELY AFTER INSTALLATION, TEST THE APPLIANCE BRIEFLY BY FOLLOWING THE INSTRUCTIONS SHOWN BELOW. IN THE EVENT OF A MALFUNCTION, DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE MAINS AND CONTACT YOUR NEAREST TECHNICAL SERVICE CENTRE.

DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE APPLIANCE.

THE IDENTIFICATION PLATE, WITH THE TECHNICAL DATA, SERIAL NUMBER AND MARKING, CAN BE FOUND INSIDE THE APPLIANCE.

THE PLATE MUST NEVER BE REMOVED.



THE APPLIANCE IS INTENDED FOR USE SOLELY BY ADULTS. NEVER ALLOW CHILDREN TO COME NEAR THE APPLIANCE OR TO PLAY WITH THEM. BE CAREFUL NOT TO LEAVE OBJECTS ON THE APPLIANCE THAT MAY ATTRACT CHILDREN'S ATTENTION. ALWAYS KEEP CHILDREN AT A SAFE DISTANCE FROM THE APPLIANCE. THE APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY YOUNG CHILDREN OR INFIRM PERSONS WITHOUT SUPERVISION.



THIS APPLIANCE IS MARKED ACCORDING TO THE **EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC** ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (**WEEE**).

BY ENSURING THIS PRODUCT IS DISPOSED OF CORRECTLY, YOU WILL HELP PREVENT POTENTIAL NEGATIVE CONSEQUENCES FOR THE ENVIRONMENT AND HUMAN HEALTH, WHICH COULD OTHERWISE BE CAUSED BY INAPPROPRIATE WASTE HANDLING OF THIS PRODUCT.



THE SYMBOL  ON THE PRODUCT, OR ON THE DOCUMENTS ACCOMPANYING THE PRODUCT, INDICATES THAT THIS APPLIANCE MAY NOT BE TREATED AS HOUSEHOLD WASTE. INSTEAD IT SHALL BE HANDED OVER TO THE APPLICABLE COLLECTION POINT FOR THE RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT. DISPOSAL MUST BE CARRIED OUT IN ACCORDANCE WITH LOCAL ENVIRONMENTAL REGULATIONS FOR WASTE DISPOSAL. FOR MORE DETAILED INFORMATION ABOUT TREATMENT, RECOVERY AND RECYCLING OF THIS PRODUCT, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL CITY OFFICE, YOUR HOUSEHOLD WASTE DISPOSAL SERVICE OR THE SHOP WHERE YOU PURCHASED THE PRODUCT.



The manufacturer shall not be held responsible for any injury or damage that may be caused by failure to fully comply with the aforementioned instructions and recommendations or by tampering with the appliance components or the use of non-original spares.

2. General information

This user's manual is an integral part of the product purchased. The user must conserve the manual correctly so that it is always available for consultation during the use and maintenance of the product. Keep this user's manual for future reference. If the product is resold, the manual must be transferred to any subsequent owner or user of the product.

The manufacturer is not liable for any inaccuracies in this booklet resulting from printing or transcription errors. The manufacturer reserves the right to modify its products as it considers necessary or in the interests of the user, without compromising their essential safety and operating characteristics.

This product conforms to the requirements of the following European directives:

- **73/23/EEC** for "Low Voltage".
- **89/336/EEC** for "Electromagnetic Disturbance".

The appliance complies with **Directive 2002/95/EC (RoHS - Reduction of Hazardous Substances)** on restricting the use of hazardous substances in manufacturing materials.

The hood is fitted with a motor with adjustable speed. To obtain the best efficiency, we recommend using the low speeds in normal conditions and the high speeds with a high concentration of odours and steam.

It is advisable to switch on the hood a few minutes before cooking and to leave it on after cooking has finished, until all odours have disappeared.



Cooking food on a flame under the hood is strictly forbidden.

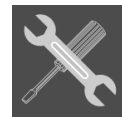
Using naked flame damages the filters and may cause a fire, therefore it should be avoided.

Always watch over the pan when frying to prevent overheated oil from catching fire.

2.1 Servicing and assistance



All outgoing appliances undergo rigorous factory testing and inspection by expert and specialised personnel and are hence guaranteed in perfect operating conditions. Any subsequent repairs or adjustments must be performed with utmost care and attention. In such an event please contact the dealer from which the appliance was purchased or our servicing centre nearest to you specifying the problem encountered and the model of the appliance.



3. Installation



Only qualified installers are authorised to carry out the operations described below. The professional installer is responsible for appliance commissioning in accordance with prevailing standards and requirements under law. Always remember to remove plastic protections before using the appliance.

The manufacturer declines any responsibility for damage incurred by persons, animals or objects that is caused by not following the above guidelines (Refer to “1. Warnings for safety and use”).



Switch off the power supply to the appliance before starting the installation.

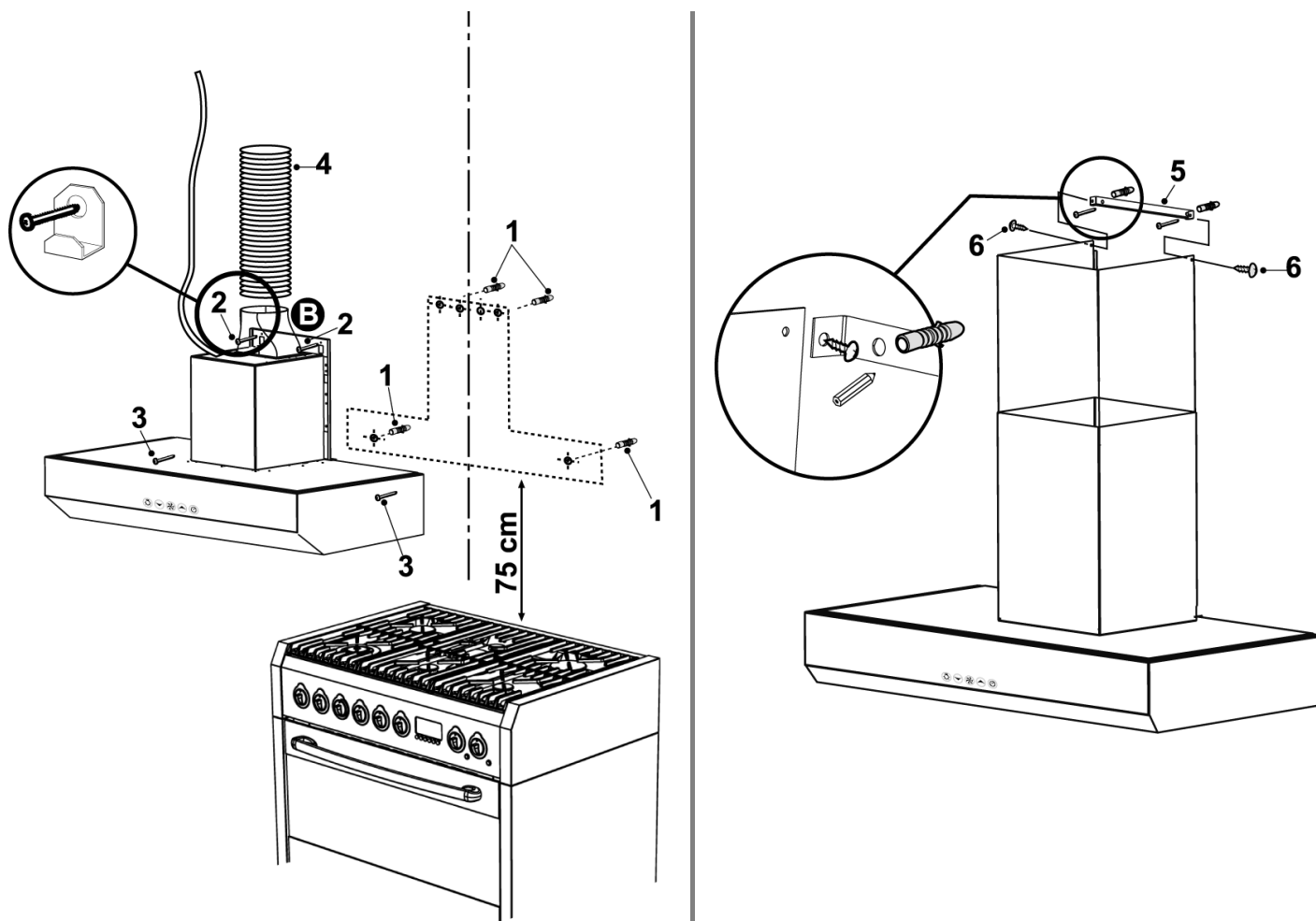
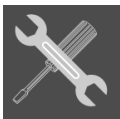


*The hood is provided with an upper air outlet **B** for discharging the fumes outside (**suction version**; venting pipe and clamps not supplied). In the event it is not possible to discharge cooking fumes and steam outside, the **filtering version** of the hood can be used; the fumes and steam are recycled in the kitchen.*



The hood is fitted with fastening dowels suitable for most walls/ceilings. A qualified technician should however be called to ensure the materials are suitable for your wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to withstand the weight of the hood.

- Remove the grease filter(s).
 - When installed, the lower side of the hood should be at least **75 cm** away from the hob.
1. Drill six holes (**Ø 8 mm**), insert 6 dowels and tighten only the 2 central hook dowels at the top.
 2. Hang the hood onto the 2 upper hooks.
 3. Fasten the hood to the wall definitively using the 4 remaining dowels, previously inserted into the wall, with 4 screws (**compulsory**).
 4. Connect a venting pipe (**150 mm**) to the connection ring above the suction motor unit.
PLEASE NOTE: Venting pipe and clamps are not supplied with hood.
 - When using the **suction version** of the hood, the other end of the venting pipe must be connected to a device that extracts fumes to the outside.
 - Connect the electrics.
 - Rest the lower section of the stack onto the top of the hood that covers the suction motor compartment and fit it into its housing.
 - Insert the upper section of the stack into the lower section and check that the sides with the holes face upwards.
 5. Fasten the upper bracket close to the ceiling (use the bracket as a drilling plan), pencil in two holes, drill the holes (**Ø 8 mm**) and insert 2 wall dowels. Fasten the upper bracket with 2 screws **5x45 mm**.
 6. Fasten the upper section of the stack to the bracket with 2 screws (one on each side).
 - Refit the grease filter(s) and check the hood is in good working order.



Never use the hood if the filter is not correctly fitted!



The sucked out air must not be conveyed into a duct used for discharging the fumes from devices powered with energy other than electricity. The room must always be adequately aired when a hood and devices powered with energy other than electricity are used at the same time.

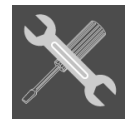
Always adhere closely to the guidelines set out by the competent local authorities for the technical and safety measures to adopt for discharging fumes.

Cooking fumes and steam are expelled through a venting pipe that is fastened to the connection ring above the hood. The venting pipe must have exactly the same diameter as the connection ring.

In horizontal sections, the pipe must be slightly tilted upwards (**approx. 10%**) to allow the air to be easily conveyed outside the room.



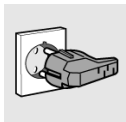
Always keep closely to the instructions given in this manual. No responsibility is accepted for any problems, damage or fire caused to the appliance due to failure to observe the instructions given in this manual.



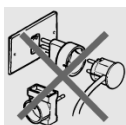
3.1 *Electric connection*



Prepare an omni-polar cutoff device on the power supply line of the appliance with a contact opening distance equal to or more than **3 mm**, located in a convenient position near the appliance.



The plug at the end of the power supply cable and the wall socket must be the same type and must comply with current electric standards. Check that the mains is adequately earthed. Once the appliance has been installed make sure that the plug is accessible to allow the periodical check-up.



Do not use reducers, adapters or shunts.

Before making any connection, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage shown on the specifications label inside the appliance. It is essential to have a qualified technician make the electric connection.

The plate must never be removed.

Make sure that the circuit breaker and the home wiring system are able to withstand the appliance load.

The yellow/green earth cable must not be subject to cutoffs.

The electric cable must not come into contact with parts whose temperature is more than **50°C** higher than room temperature.

3.1.1 **Appliance fitted with plug**

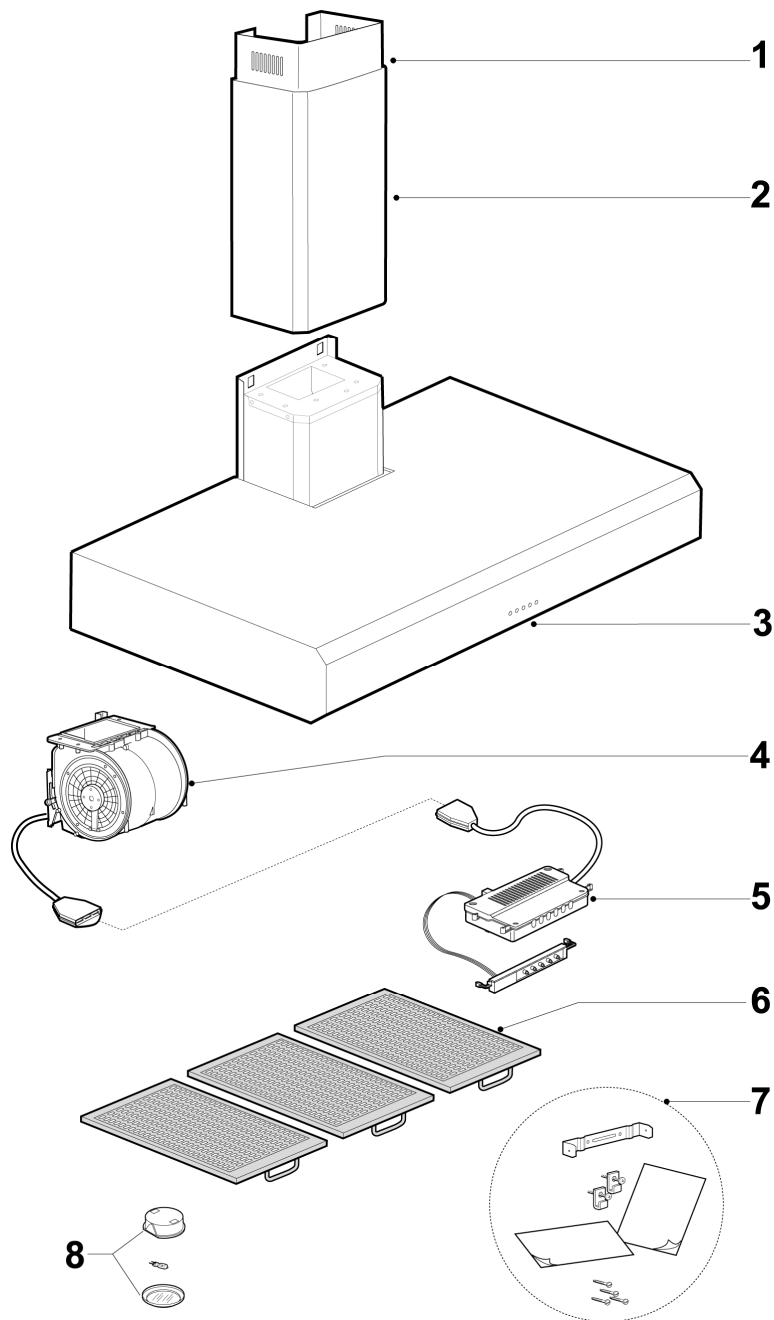
If you wish to connect the appliance directly to the mains, unplug it and fit a standard double-pole switch with the break contacts at a distance of no less than **3 mm**. If the plug, once plugged into the socket, is not in an accessible position, a standard double-pole switch should nevertheless be fitted with the break contacts at a distance of no less than **3 mm**.

3.1.2 **Appliance without plug**

Fit a standard plug or a standard double-pole switch with the break contacts at a distance of no less than **3 mm**.



4. Description of the hood



1	Telescopic stack
2	Stack
3	Hood structure
4	Motor
5	Control panel
6	Metallic greaseproof filters
7	Installation kit
8	Halogen light



5. Description of controls

5.1 Control panel



5.1.1 Manual mode



LIGHT BUTTON: press this button to switch on the lights and the LED inside the button turns **blue**.



SPEED REDUCTION BUTTON: press this button to reduce the speed of the motor and the LED inside the button turns **green**. When the speed is on minimum, the LED begins to flash.



ON/OFF BUTTON: press this button to switch on the motor and the hood begins to operate at the last speed with which it was used. The LED inside the button turns **green**. After approximately **40 consecutive operating hours**, the LED flashes to advise that the filters must be cleaned. To stop the flashing press and hold down the button  for a few seconds or switch off the power supply. **This operation resets the count of the 40 consecutive operating hours and the LED turns green.**



SPEED INCREASE BUTTON: press this button to increase the speed of the motor and the LED inside the button turns **green**. When the speed reaches maximum level, the LED begins to flash.



TIMER: on pressing this button, the hood continues to operate automatically for **5 minutes** approximately at the requested speed, after which it switches off completely. When in operation, the LED inside the button is **orange**.

5.1.2 Automatic mode



This mode is recommended for intensive use of the hood (two or three burners on). Otherwise, with just one burner on, the manual mode is recommended.

In automatic mode, the motor speeds are activated automatically by a heat sensor positioned inside the hood.

To start the automatic mode, press the speed increase and speed reduction buttons at the same time. The **three central green LEDs** begin alternately to flash and after approximately thirty seconds the **orange LED** switches on.

The hood starts in automatic mode and the heat sensor automatically adjusts the speed of the motor to the temperature produced by the burners. To return to manual mode, press the button .



*The correct operation of the **heat sensor** depends on the distance between the hob and the suction surface of the hood: the higher the hood is positioned, the more difficult it will be for the sensor to identify the temperature.*



6. Cleaning and maintenance



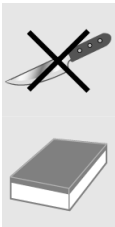
Switch off the power supply to the appliance before starting the installation.
This operation resets the count of the 40 consecutive operating hours and the ON/OFF LED turns green.



Do not clean the surfaces of the appliance when they are still hot.
Do not use pressure or steam spray guns to clean the appliance.

Failure to clean the hood and replace and clean the filters as described generates a fire hazard. Please keep to the instructions given.

6.1 Cleaning stainless steel surfaces



To clean and preserve the stainless steel surfaces and remove the toughest stains, always use specific products, provided **they do not contain chlorine-based abrasives or acid substances**, or a little warm vinegar.

Pour the product onto a damp cloth and wipe the steel surface. Rinse carefully and dry with a soft cloth or a piece of deerskin.

Do not under any circumstances use metallic sponges, sharp scrapers, steel wool or rough sponges. They will damage the surfaces. Use scratchproof, non-abrasive sponges only.

To clean **glossed** stainless steel parts, wipe the cloth in the direction of the glossing.

6.2 Cleaning the polished surfaces

Clean with a **non-abrasive**, scratchproof sponge dampened with warm water and neutral soap or with a standard detergent for polished surfaces. Rinse and dry carefully with a soft cloth.

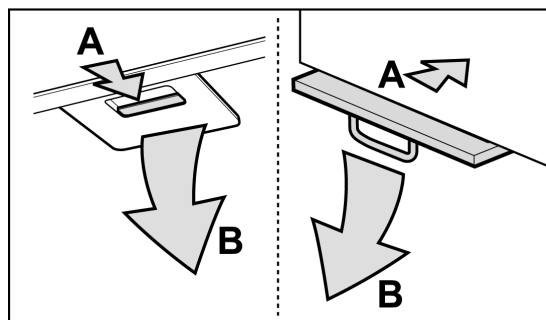
Abrasive pastes, coarse wire pads, steel wool or acid will damage the surfaces. Do not use alcohol.

6.3 Cleaning the metallic greaseproof filter

- To disassemble the metallic greaseproof filter, use the special spring-release handles by pulling them first back (A) and then downwards (B).
- After cleaning the metallic greaseproof filters, leave to dry and follow the above instructions in reverse order to refit them.

Take care not to damage the filters while refitting them.

At the end of this operation, the count of the **40 consecutive operating hours** must be reset **by pushing the button**  for a few seconds or by switching off the power supply.



The metallic greaseproof filter has unlimited duration and must only be cleaned by hand or in the dishwasher (65°C), with suitable detergents. When cleaning in the dishwasher, the metallic greaseproof filter may become discoloured but its filtering characteristics are unchanged.

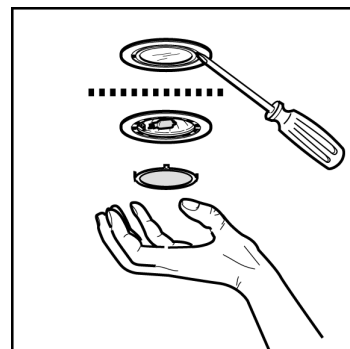
The metallic greaseproof filters must be washed at least once a month.



6.4 Replacing bulbs

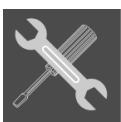
Proceed as follows:

- prise up the protection using a small flat-head screwdriver or similar tool;
- replace the damaged bulb. Use only halogen lights **max 20W (G4)**, taking care not to touch them with the hands;
- close the light cover (snap shut).



If the lights do not work, check the bulbs are correctly inserted into their housings before calling a technician.

1. Hinweise zur Sicherheit und zur Bedienung	24
2. Allgemeine Informationen	25
2.1 Technischer Kundendienst	25
3. Installation	26
3.1 Elektrischer Anschluss	28
4. Beschreibung der Abzugshaube	29
5. Beschreibung der Bedienelemente	30
5.1 Bedientafel	30
6. Reinigung und Pflege	31
6.1 Reinigung der Oberflächen aus Edelstahl	31
6.2 Reinigung der lackierten Oberflächen	31
6.3 Reinigung des metallischen Fettabscheidefilters	31
6.4 Auswechselung der Lampen	32

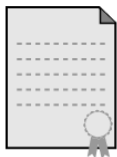


ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR: sind an den **Fachtechniker** gerichtet, der die Installation und Inbetriebnahme des Geräts durchzuführen hat.

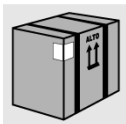


ANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER: Gebrauchshinweise, Beschreibung der Bedienelemente sowie die korrekten Reinigungs- und Pflegearbeiten.

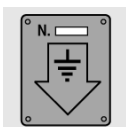
1. Hinweise zur Sicherheit und zur Bedienung



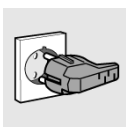
DIESES HANDBUCH IST BESTANDTEIL DES GERÄTS UND IST DAHER FÜR SEINEN GESAMTEN LEBENSZYKLUS VOLLSTÄNDIG UND GRIFFBEREIT AUFZUBEWAHREN. BITTE LESEN SIE DIESES HANDBUCH UND ALLE IN DIESEM ENTHALTENEN ANGABEN VOR DEM GEBRAUCH DER SAUGANLAGEN SORGFÄLTIG. **DIE INSTALLATION IST VON FACHPERSONAL SOWIE UNTER EINHALTUNG DER GELTENDEN VORSCHRIFTEN AUSZUFÜHREN.** DIESE GERÄTE SIND FÜR DEN EINSATZ IM HAUSHALTSBEREICH VORGESEHEN UND STEHEN IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN ZURZEIT GELTENDEN **EWG RICHTLINIEN**. **DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINERLEI VERANTWORTUNG FÜR ANDERE ALS DIE ANGEGEBENEN VERWENDUNGEN.**



LASSEN SIE DIE PACKUNGSREST NICHT UNBEAUF SICHTIGT IM HÄUSLICHEN BEREICH HERUMLIEGEN. TRENNEN SIE DIE VERSCHIEDENEN ABFALLMATERIALIEN AUS DER VERPACKUNG UND ENTSORGEN SIE DIESE AN DER NÄCHSTEN GEEIGNETEN SAMMELSTELLE.



DER ERDSCHLUSS GEMÄSS DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN ZUR SICHERHEIT VON ELEKTROINSTALLATIONEN IST OBLIGATORISCH.



DER AN DAS VERSORGUNGSKABEL ANZUSCHLIESSENDE STECKER UND DIE ZUGEHÖRIGE STECKDOSE MÜSSEN VOM SELBEN TYP SEIN UND IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN STEHEN. NACH DER INSTALLATION DES GERÄTS MUSS DER STECKER ZUR REGELMÄSSIGEN INSPEKTION ZUGÄNGLICH SEIN. **ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER NICHT AM KABEL AUS DER STECKDOSE.**

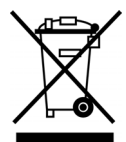


SOFORT NACH DER INSTALLATION IST EINE KURZE TECHNISCHE ABNAHME UNTER BEFOLGEN DER ANWEISUNGEN WEITER UNTEN DURCHZUFÜHREN. BEI FUNKTIONSSTÖRUNGEN IST DAS GERÄT VON DER STROMVERSORGUNG ZU TRENNEN UND DAS AM NÄCHSTEN GELEGENE KUNDENDIENSTZENTRUM ZU KONTAKTIEREN. **VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT ZU REPARIEREN.**

DAS TYPENSCHILD MIT DEN TECHNISCHEN DATEN, DER SERIENNUMMER UND DER MARKIERUNG IST SICHTBAR IM INNERN DES GERÄTS ANGEBRACHT. **DAS TYPENSCHILD DARF NIEMALS ENTFERNT WERDEN.**



DIE GERÄTE SIND FÜR DIE VERWENDUNG DURCH ERWACHSENE PERSONEN BESTIMMT. KINDERN IST IN JEDEM FALL DIE ANNÄHERUNG UND DAS SPIEL MIT DEM GERÄT ZU UNTERSAGEN. VERMEIDEN SIE ES, AUF DEM GERÄT GEGENSTÄNDE ZU LASSEN, WELCHE DIE AUFMERKSAMKEIT VON KINDERN ERREGEN KÖNNTEN. KINDER SIND VON DEN GERÄTEN FERN ZU HALTEN.



IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN ANFORDERUNGEN DER **EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2002/96/EG** ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE (**WEEE**) IST VORLIEGENDES GERÄT MIT EINER MARKIERUNG VERSEHEN. SIE LEISTEN EINEN POSITIVEN BEITRAG FÜR DEN SCHUTZ DER UMWELT UND DIE GESUNDHEIT DES MENSCHEN, WENN SIE DIESES GERÄT EINER GESONDERTEN ABFALLSAMMLUNG ZUFÜHREN. IM UNSORTIERTEN SIEDLUNGSMÜLL KÖNNTE EIN SOLCHES GERÄT DURCH UNSACHGEMÄßE ENTSORGUNG NEGATIVE KONSEQUENZEN NACH SICH ZIEHEN.



AUF DEM PRODUKT ODER DER BEILIEGENDEN PRODUKTDOKUMENTATION IST FOLGENDES SYMBOL  EINER DURCHGESTRICHENEN ABFALLTonne ABGEBILDET. ES WEIST DARAUF HIN, DASS EINE ENTSORGUNG IM NORMALEN HAUSHaltsABFALL NICHT ZULÄSSIG IST. ENTSORGEN SIE DIESES PRODUKT IM RECYCLINGHOF MIT EINER GETRENNTEN SAMMLUNG FÜR ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE. DIE ENTSORGUNG MUSS GEMÄß DEN ÖRTLICHEN BESTIMMUNGEN ZUR ABFALLBESEITIGUNG ERFOLGEN. BITTE WENDEN SIE SICH AN DIE ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN IHRER GEMEINDEVERWALTUNG, AN DEN LOKALEN RECYCLINGHOF FÜR HAUSHALTSMÜLL ODER AN DEN HÄNDLER, BEI DEM SIE DIESES GERÄT ERWORBEN HABEN, UM WEITERE INFORMATIONEN ÜBER BEHANDLUNG, VERWERTUNG UND WIEDERVERWENDUNG DIESES PRODUKTS ZU ERHALTEN.



Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden an Personen und Gegenständen aufgrund der Nichtbeachtung der oben stehenden Vorschriften oder aufgrund der Manipulation auch nur eines Geräteteils und der Verwendung nicht originaler Ersatzteile.

2. Allgemeine Informationen

Dieses Handbuch ist Bestandteil des gekauften Produkts. Der Bediener ist gehalten, dieses Handbuch sorgfältig aufzubewahren und hat dafür zu sorgen, dass dieses während Gebrauch und Wartung des Produkts stets griffbereit ist. Bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Bezugnahmen auf. Bei einem Wiederverkauf des Produkts ist dieses Handbuch jedem nachfolgenden Betreiber beziehungsweise Anwender des Produkts selbst zu übergeben.

Die Herstellerfirma haftet nicht für mögliche Ungenauigkeiten infolge Druck- oder Schreibfehler in diesem Anleitungsheft. Sie behält sich außerdem das Recht vor, an ihren Produkten sämtliche Änderungen vorzunehmen, die sie auch im Interesse des Benutzers für erforderlich oder nützlich erachtet, ohne die wesentlichen Merkmale in Bezug auf Funktionalität und Sicherheit zu beeinträchtigen.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Europarichtlinien:

- **73/23/EWG** bezüglich "Niederspannung".
- **89/336/EWG** bezüglich "Elektromagnetische Verträglichkeit".

Das Gerät steht in Übereinstimmung mit der **Richtlinie 2002/95/EG (RoHS - Reduction of Hazardous Substances)** zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in den Herstellungsmaterialien.

Die Haube ist mit einem Motor mit mehreren Geschwindigkeitsstufen ausgestattet. Zum Erhalt des besten Wirkungsgrads wird die Verwendung der niedrigen Geschwindigkeiten unter normalen Bedingungen und der hohen Geschwindigkeiten in besonderen Fällen hoher Geruchs- und Dampfkonzentrationen empfohlen.

Es wird empfohlen, die Haube einige Minuten vor dem Kochen in Gang zu setzen und auch nach dem Kochen in Betrieb zu lassen, bis die Gerüche verschwunden sind.



Es ist strengstens verboten, Lebensmittel auf offenem Feuer unter der Haube zu garen. Die Verwendung offenen Feuers ist schädlich für die Filter, kann Brand verursachen und ist daher unbedingt zu vermeiden.

Das Frittieren hat unter Kontrolle zu erfolgen um zu vermeiden, dass überhitztes Öl zu brennen beginnt.

2.1 Technischer Kundendienst



Vor dem Verlassen des Werks wurden diese Geräte einer technischen Abnahme unterzogen und von erfahrenem Fachpersonal eingestellt, sodass die besten Betriebsergebnisse gewährleistet sind. Alle Reparaturen oder Einstellungen, die sich künftig als notwendig erweisen sollten, sind mit höchster Sorgfältigkeit und Vorsicht durchzuführen. Bitte wenden Sie sich daher stets an Ihren Vertragshändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder an unser am nächsten gelegenen Kundendienstzentrum unter genauer Angabe der Störung und des Gerätemodells.



3. Installation



Die folgenden Eingriffe sind von einem qualifizierten Installationstechniker durchzuführen. Der Installationstechniker ist verantwortlich für die korrekte Inbetriebnahme gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften. Vor der Benutzung des Geräts entfernen Sie die Schutzfilme aus Kunststoff.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen aufgrund der Nichtbeachtung der oben stehenden Vorschriften ab (vgl. Kapitel "1. Hinweise zur Sicherheit und zur Bedienung").



Vor jedem Eingriff ist die elektrische Stromversorgung des Geräts abzustellen.

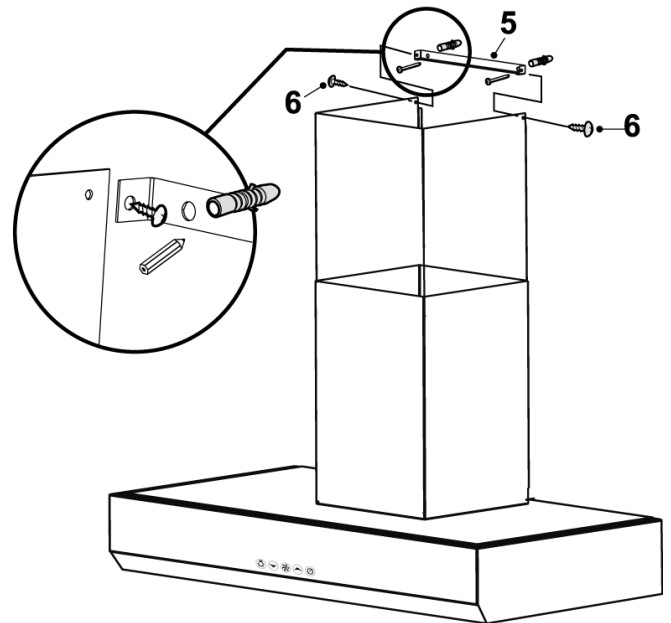
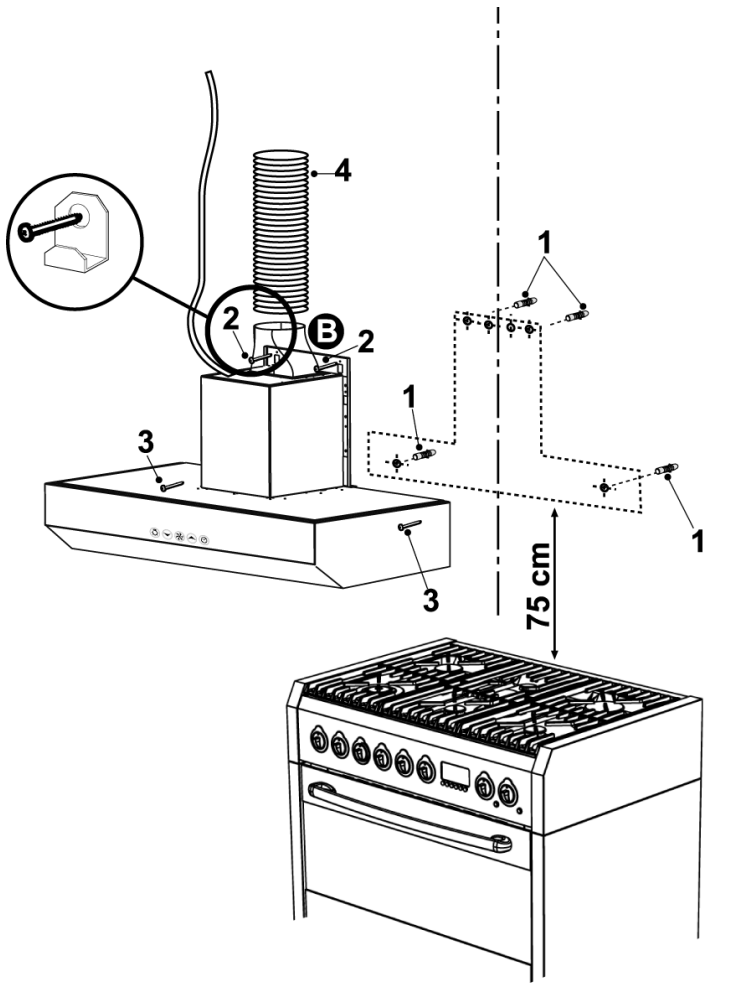


*Die Haube hat einen oberen Luftauslass **B** zur Ableitung des Rauchs und der Dämpfe nach außen (**Saugversion**; Auslassrohr und Befestigungsschellen nicht mitgeliefert). Sollte es nicht möglich sein, den/die beim Kochen entstandenen Rauch/Dämpfe nach außen abzuleiten, kann die Haube in der **filtrierenden Version** verwendet werden; Rauch und Dämpfe werden in der Küche rezirkuliert.*



Die Haube ist mit Befestigungsdübeln ausgestattet, die zum größten Teil der Wände/Decken passen. Es ist jedoch notwendig, durch einen Fachtechniker feststellen zu lassen, ob die Materialien je nach Wand/Decke geeignet sind. Die Wand/Decke muss ausreichend belastbar zur Aufnahme des Haubengewichts sein.

- Nehmen Sie den/die Fettfilter heraus.
 - Die untere Haubenseite muss nach Abschluss der Installation mindestens **75 cm** Abstand von der Kochplatte haben.
1. Führen Sie 6 Bohrungen (**Ø 8 mm**) aus, setzen Sie 6 Dübel ein und schrauben Sie nur die mittleren 2 Hakendübel fest.
 2. Hängen Sie die Haube an den 2 oberen Haken ein.
 3. Befestigen Sie mit 4 (**unbedingt erforderlichen**) Schrauben sowie unter Verwendung der 4 restlichen, bereits in die Wand gesetzten Dübel die Haube endgültig an der Wand.
 4. Stellen Sie den Anschluss eines Rohrs (**150 mm**) (Rohr und Befestigungsschellen nicht mitgeliefert) für den Auslass der Dämpfe an den Anschlussring über dem Saugmotor-Aggregat her.
 - Bei Verwendung der Haube in der **Saugversion** ist das Rohrende an eine Vorrichtung zur Ableitung von Rauch und Dämpfen nach außen anzuschließen.
 - Stellen Sie den elektrischen Anschluss her.
 - Setzen Sie den unteren Querschnitt des Kamins über die Haube zur Abdeckung des Saugmotorschachts und spannen diesen im vorgesehenen Sitz ein.
 - Führen Sie den oberen Querschnitt des Kamins in den unteren Querschnitt und stellen Sie sicher, dass die Seiten mit den Öffnungen nach oben gerichtet sind.
 5. Befestigen Sie in der Nähe der Decke den oberen Haltebügel (verwenden Sie den Bügel selbst als Bohrungsschema). Markieren Sie mit einem Bleistift zwei Bohrungen, führen Sie die Bohrungen (**Ø 8 mm**) aus und setzen Sie 2 Wanddübel ein. Befestigen Sie den oberen Haltebügel mit 2 Schrauben **5x45 mm**.
 6. Befestigen Sie den oberen Querschnitt des Kamins mit 2 Schrauben (einer pro Seite) am Bügel.
 - Montieren Sie den Sie den/die Fettfilter wieder und kontrollieren Sie den einwandfreien Betrieb der Haube.



Verwenden Sie die Haube niemals ohne korrekt montierten Filter!



Die angesaugte Luft darf nicht in einen Kanal geleitet werden, der zum Auslassen von Dämpfen/Rauch aus Geräten verwendet wird, die mit einer anderen als elektrischer Energie gespeist werden. Es ist stets für eine ausreichende Belüftung des Raums zu sorgen, wenn eine Haube und mit anderer als elektrischer Energie gespeiste Geräte gleichzeitig verwendet werden.

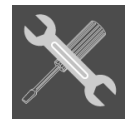
Was die zum Auslassen der Dämpfe anzuwendenden technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen betrifft, so sind strikt die Vorgaben der Reglements durch die zuständigen örtlichen Stellen zu befolgen.

Kochdämpfe und –rauch werden über ein Auslassrohr nach außen geleitet, das am Anschlussring über der Haube befestigt wird. Der Durchmesser des Auslassrohrs muss identisch mit dem des Anschlussrings sein.

In den horizontalen Abschnitten muss das Rohr eine leichte Neigung (**10% ca.**) nach oben haben, damit die Luft leicht nach außen abgeleitet werden kann.



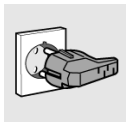
Die in diesem Handbuch wiedergegebenen Anweisungen sind strikt zu befolgen. Es wird keinerlei Haftung übernommen für eventuelle Störungen, Schäden oder Brände am Gerät aufgrund der Nichtbeachtung der in diesem Handbuch wiedergegebenen Anweisungen.



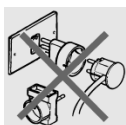
3.1 Elektrischer Anschluss



Sehen Sie auf der Versorgungsleitung des Geräts eine allpolige Unterbrechungseinrichtung vor, deren Kontaktöffnungsabstand größer oder gleich **3 mm** ist, in einer leicht zugänglichen Position und in der Nähe des Geräts.



Der Stecker am Ende des Versorgungskabels sowie die Steckdose in der Wand müssen vom selben Typ sein und mit den geltenden Vorschriften zu Elektroinstallationen übereinstimmen. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsleitung mit einem vorschriftsmäßigen Erdschluss versehen ist. Nach der Installation des Geräts muss der Stecker zur regelmässigen Inspektion zugänglich sein.



Vermeiden Sie die Verwendung von Reduzierstücken, Adaptern oder Nebenanschlüssen.

Vor der Herstellung jeglichen Anschlusses ist sicherzustellen, dass die Netzspannung der auf der Kenndaten-Plakette im Innern des Geräts angegebenen Spannung entspricht. Es empfiehlt sich, einen Fachtechniker mit der Herstellung des elektrischen Anschlusses zu beauftragen.

Die Plakette darf niemals entfernt werden.

Stellen Sie sicher, dass das Begrenzungsventil sowie die Hausanlage für die elektrische Leitungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.

Das gelb/grüne Erdkabel darf keine Unterbrechungen aufweisen.

Das Elektrokabel darf nicht in Kontakt mit Teilen geraten, deren Temperatur die Umgebungstemperatur um mehr als **50°C** übersteigt.

3.1.1 Mit Stecker ausgestattetes Gerät

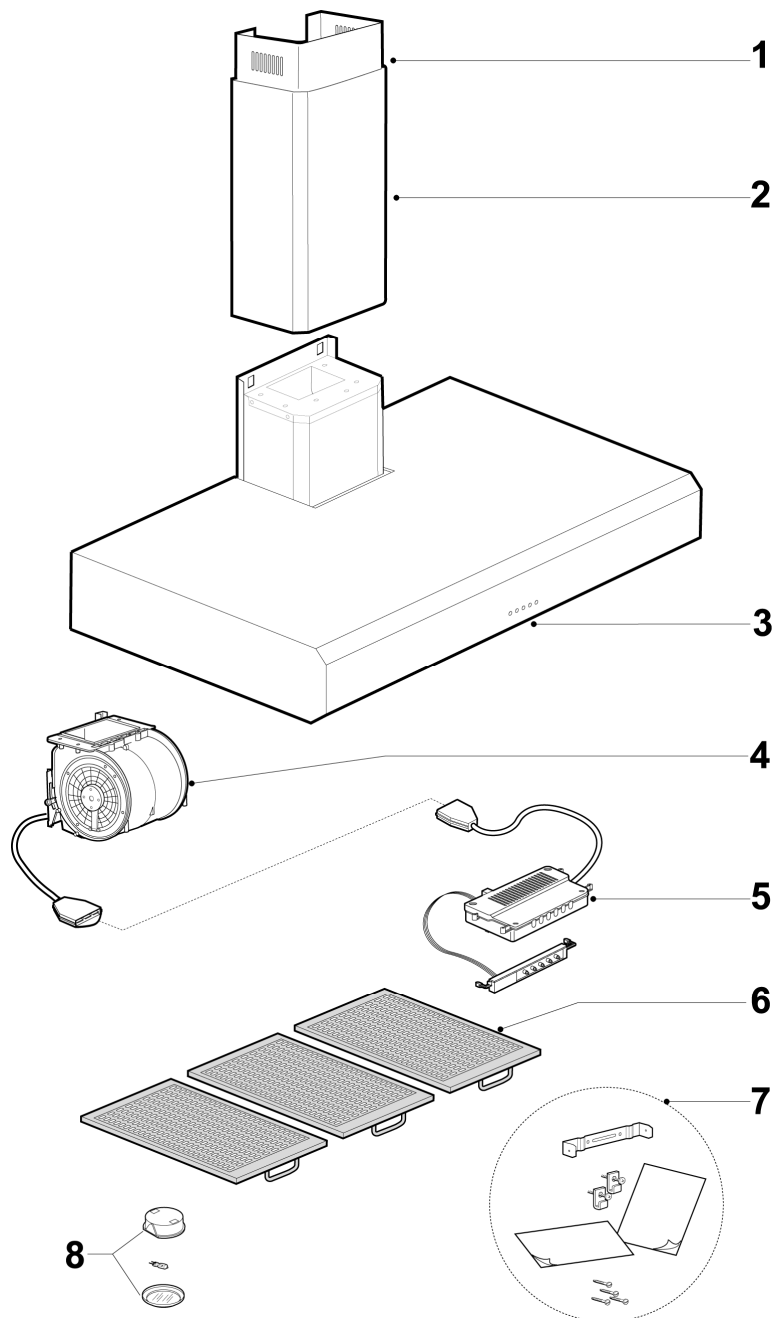
Wenn das Gerät direkt an das Stromnetz angeschlossen werden soll, entfernen Sie den Stecker und installieren Sie einen genormten Zweipolschalter mit einem Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens **3 mm**. Wenn sich der Stecker nach dem Einführen in die Steckdose nicht in einem zugänglichen Punkt befindet, ist in jedem Fall ein genormter Zweipolschalter mit einem Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens **3 mm** zu installieren.

3.1.2 Gerät ohne Stecker

Installieren Sie einen genormten Stecker oder einen genormten Zweipolschalter mit einem Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens **3 mm**.



4. Beschreibung der Abzugshaube



1	Teleskop-Kaminrohr
2	Kaminrohr
3	Haubenstruktur
4	Motor
5	Bedientafel
6	Metallische Fettabscheidefilter
7	Ausstattungs-Kit
8	Halogenlampe



5. Beschreibung der Bedienelemente

5.1 Bedientafel



5.1.1 Handbetrieb



Beim Drücken dieses Tasters leuchten die Lampen auf, und die Led im Innern des Tasters nimmt die Farbe **Blau** an.



Beim Drücken dieses Tasters wird die Motorgeschwindigkeit reduziert, und die Led im Innern des Tasters nimmt die Farbe **Grün** an. Wenn die Geschwindigkeit den Mindestwert erreicht hat, beginnt die Led zu blinken.



Beim Drücken dieses Tasters wird der Motor eingeschaltet, und die Haube beginnt mit der Geschwindigkeit zu arbeiten, bei der sie zuletzt abgeschaltet worden war. Die Led im Innern des Tasters nimmt die Farbe **Grün** an.

Nach zirka **40 tatsächlichen Betriebsstunden** blinkt die Led, um die Notwendigkeit der Durchführung der regelmäßigen Filtersäuberung anzuzeigen. Zur Unterbrechung des Blinkvorgangs drücken Sie einige Sekunden lang den Taster  oder schalten Sie die elektrische Stromversorgung ab. **Diese letzte Operation bringt die Nullstellung der Zählung der 40 tatsächlichen Betriebsstunden mit sich, und die Led kehrt in den Zustand des festen Leuchtens zurück.**



Beim Drücken dieses Tasters wird die Motorgeschwindigkeit erhöht, und die Led im Innern des Tasters nimmt die Farbe **Grün** an. Wenn die Geschwindigkeit den Höchstwert erreicht hat, beginnt die Led zu blinken.



Beim Drücken dieses Tasters arbeitet die Haube für zirka **5 Minuten** weiter im Automatikbetrieb bei der geforderten Geschwindigkeit. Anschließend geht die Led vollständig aus. Solange die Haube in Betrieb ist, ist die Led im Innern des Tasters **orangefarben**.

5.1.2 Automatikbetrieb



Diese Betriebsart empfiehlt sich bei intensivem Gebrauch der Haube (zwei oder drei Kochstellen eingeschaltet). Bei nur einer Kochstelle sollte der Handbetrieb verwendet werden.

Im Automatikbetrieb werden die Motorgeschwindigkeiten automatisch von einem Wärmesensor im Innern der Haube aktiviert.

Drücken Sie zum Start des Automatikbetriebs gleichzeitig den Taster zum Erhöhen und den Taster zum Erniedrigen der Geschwindigkeit. Die **drei mittleren grünen Leds** beginnen zu blinken, und nach zirka dreißig Sekunden die **orangefarbene Led** leuchtet auf.

Die Haube startet im Automatikbetrieb, und der Wärmesensor stimmt automatisch die Motorgeschwindigkeit auf die von den Kochstellen erzeugte Temperatur ab. Für die Rückkehr in den Handbetrieb drücken Sie den Taster .



*Der korrekte Betrieb des **Wärmesensors** hängt vom Abstand zwischen den Oberflächen der Kochstellen und der Saug-Oberfläche der Haube ab: Je höher die Haube positioniert ist, desto schwieriger wird die Erfassung der Temperatur für den Betrieb.*



6. Reinigung und Pflege



Vor jedem Eingriff ist die elektrische Stromversorgung des Geräts abzustellen. Diese Operation bringt die Nullstellung der Zählung der 40 tatsächlichen Betriebsstunden mit sich, und die Display-Led kehrt in den Zustand des festen Leuchtens zurück.



Vermeiden Sie es, die Oberflächen des Geräts zu reinigen, solange diese noch heiß sind. Verwenden Sie zum Waschen des Geräts keine Druck- oder Dampfdüsen.

Die Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechselung und Reinigung der Filter bedeutet ein erhöhtes Brandrisiko. Bitte befolgen Sie daher die nachstehenden Anweisungen.

6.1 Reinigung der Oberflächen aus Edelstahl

Zur Reinigung und Pflege der Oberflächen aus Edelstahl und zur Entfernung der hartnäckigsten Flecken verwenden Sie stets Spezialprodukte, die **nicht scheuern und keine sauren oder gechlorten Substanzen enthalten**, oder verwenden Sie etwas warmen Essig.

Geben Sie das Produkt auf ein feuchtes Tuch und wischen Sie damit über die Stahloberfläche, spülen Sie sorgfältig und trocknen Sie mit einem weichen Tuch oder mit Wildleder.

Vermeiden Sie auf jeden Fall die Verwendung metallischer Schwämme oder von Stahlwolle, welche die Oberflächen beschädigen könnten. Verwenden Sie nur nicht kratzende und **nicht scheuernde** Schwämme.

Für die Reinigung der Teile aus **satiniertem** Inox sollte das verwendete Tuch in derselben Richtung wie die Satinierung angewandt werden.

6.2 Reinigung der lackierten Oberflächen

Reinigen Sie mit einem in warmes Wasser und neutrale Seife oder ein normales Reinigungsmittel für lackierte Oberflächen getränkten Kratzschuttschwamm vom **nicht scheuernden** Typ. Spülen Sie nach und trocknen Sie sorgfältig mit einem trockenen Tuch.

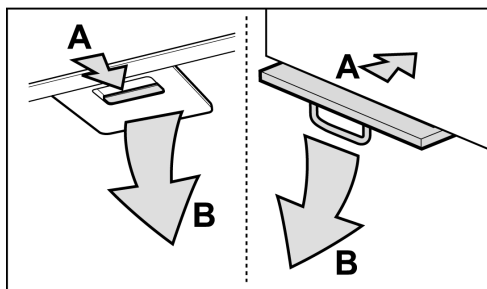
Vermeiden Sie scheuernde Substanzen enthaltende Produkte, Stahlwollen oder Säuren, welche die Oberflächen beschädigen könnten. Verwenden Sie keinen Alkohol.

6.3 Reinigung des metallischen Fettabscheidefilters

- Verwenden Sie zum Ausbauen des metallischen Fettabscheidefilters die dazu vorgesehenen Feder-Auslösegriffe, die zuerst zurück (A) und dann nach unten (B) zu ziehen sind.
- Nach dem Waschen der metallischen Fettabscheidefilter lassen Sie diese trocknen und bauen sie in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

Achten Sie beim Wiedereinbau darauf, die Filter nicht zu beschädigen.

Am Ende dieses Vorgangs ist die Zählung der **40 tatsächlichen Betriebsstunden** nullzustellen. Drücken Sie dazu einige Sekunden lang den Taster  oder schalten Sie die elektrische Stromversorgung ab.



Der metallische Fettabscheidefilter hat eine unbegrenzte Lebensdauer und darf nur von Hand oder in Spülmaschine (65°C) mit geeigneten Reinigungsmitteln gewaschen werden. Bei der Waschung in der Spülmaschine kann der metallische Fettabscheidefilter seine Farbe verlieren, was jedoch seine Filtriereigenschaft in keiner Weise beeinträchtigt.

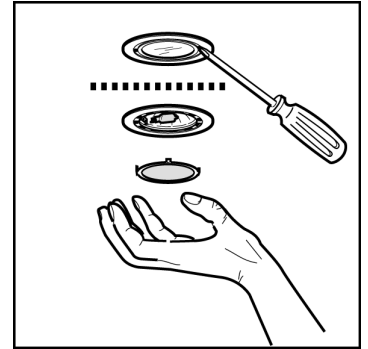
Die Reinigung der metallischen Fettabscheidefilter ist wenigstens einmal pro Monat durchzuführen.



6.4 Auswechslung der Lampen

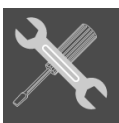
Gehen Sie wie folgt vor:

- ziehen Sie die Schutzvorrichtung heraus. Setzen Sie dazu einen kleinen Schraubenzieher oder einen ähnlichen Gegenstand an;
- wechseln Sie die beschädigte Lampe aus. Verwenden Sie nur Halogenlampen von **20W max. (G4)**, berühren Sie diese auf keinen Fall mit den Händen;
- schließen Sie die Deckenkappe wieder (Einrastbefestigung).



Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, kontrollieren Sie den korrekten Sitz der Lampen in der Fassung, bevor Sie den Technischen Kundendienst, bevor Sie den Technischen Kundendienst rufen.

1. Avertissement pour la sécurité et l'utilisation	34
2. Informations générales	35
2.1 Assistance technique	35
3. Installation	36
3.1 Branchement électrique	38
4. Description de la hotte aspirante	39
5. Description des commandes	40
5.1 Panneau de contrôle	40
6. Nettoyage et maintenance	41
6.1 Nettoyage de la surface en acier inox	41
6.2 Nettoyage des surfaces peintes	41
6.3 Nettoyage du filtre métallique anti-graisse	41
6.4 Changement lampes	42

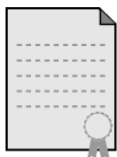


INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR: Ces instructions s'adressent au **technicien qualifié** qui doit effectuer l'installation et la mise en service de l'appareil.

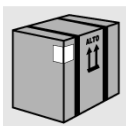


INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR: elles fournissent les conseils d'utilisation, la description des commandes et les opérations de nettoyage et de maintenance de l'appareil.

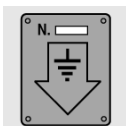
1. Avertissement pour la sécurité et l'utilisation



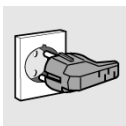
CE MANUEL FAIT PARTIE INTEGRANTE DE L'APPAREIL, IL EST DONC NECESSAIRE DE LE CONSERVER INTEGRALEMENT A PORTEE DE MAIN DURANT TOUT LE CYCLE DE VIE DE LA MACHINE. NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AINSI QUE TOUTES LES INDICATIONS CONTENUES DANS CELUI-CI AVANT D'UTILISER LES APPAREILS D'ASPIRATION. **L'INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL QUALIFIE ET DANS LE RESPECT DES NORMES EN VIGUEUR.** CES APPAREILS SONT PREVUS DANS LE CADRE D'UNE UTILISATION DOMESTIQUE ET SONT CONFORMES AUX **DIRECTIVES CEE** ACTUELLEMENT EN VIGUEUR. **LE CONSTRUCTEUR DECLINE TOUTE RESPONSABILITE POUR TOUTES UTILISATIONS NON CONFORMES A CELLES INDIQUEES.**



NE PAS LAISSER LES RESTES D'EMBALLAGE SANS SURVEILLANCE DANS LE CADRE DE VOTRE FOYER. SEPARER LES DIFFERENTS MATERIAUX DE REBUT PROVENANT DE L'EMBALLAGE ET DEPOSER LES DANS LE CENTRE DE TRI LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.



LE BRANCHEMENT TERRE DOIT ETRE EFFECTUE SELON LES MODALITES PREVUES PAR LES NORMES DE SECURITE DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE.



LA FICHE A RELIER AU CABLE D'ALIMENTATION ET LA PRISE DEVONT ETRE DU MEME TYPE ET CONFORMES AUX NORMES EN VIGUEUR. APRES L'INSTALLATION DE L'APPAREIL S'ASSURER QUE LA FICHE DE PRISE DE COURANT SOIT ACCESSIBLE POUR L'INSPECTION PERIODIQUE.
NE JAMAIS DEBRANCHER LA PRISE EN TIRANT LE CABLE.

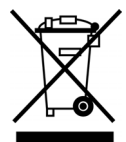


JUSTE APRES L'INSTALLATION EFFECTUER UN TEST DE BRANCHEMENT DE L'APPAREIL EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DECRITES PLUS LOIN. SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS LE DEBRANCHER DU RESEAU ELECTRIQUE ET APPELER LE CENTRE D'ASSISTANCE TECHNIQUE LE PLUS PROCHE.
NE PAS TENTER DE LE REPARER SOI-MEME.

LA PLAQUE D'IMMATRICULATION CONTENANT LES DONNEES TECHNIQUES, LE NUMERO D'IMMATRICULATION ET LE MARQUAGE, EST PLACEE A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL.
LA PLAQUE NE DOIT JAMAIS ETRE RETIREE.



LES APPAREILS SONT DESTINES A ETRE UTILISES PAR DES ADULTES. IL EST CONSEILLER D'INTERDIRE AUX ENFANTS DE S'EN APPROCHER. NE PAS Y DEPOSER D'OBJETS POUVANT ATTIRER L'ATTENTION DES ENFANTS. TENIR LES ENFANTS ELOIGNES DES APPAREILS.



CET APPAREIL PORTE LE SYMBOLE DU RECYCLAGE CONFORMEMENT À LA **DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/CE** CONCERNANT LES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (**DEEE** OU **WEEE**). EN PROCÉDANT CORRECTEMENT À LA MISE AU REBUT DE CET APPAREIL, VOUS CONTRIBUEREZ À EMPÊCHER TOUTE CONSÉQUENCE NUISIBLE POUR L'ENVIRONNEMENT ET LA SANTÉ DE L'HOMME.



LE SYMBOLE  PRÉSENT SUR L'APPAREIL OU SUR LA DOCUMENTATION QUI L'ACCOMPAGNE INDIQUE QUE CE PRODUIT NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TRAITÉ COMME DÉCHET MÉNAGER. IL DOIT PAR CONSÉQUENT ÊTRE REMIS À UN CENTRE DE COLLECTE DES DÉCHETS CHARGÉ DU RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES.

POUR LA MISE AU REBUT, RESPECTEZ LES NORMES RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'INSTALLATION. POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES DÉTAILS AU SUJET DU TRAITEMENT, DE LA RÉCUPÉRATION ET DU RECYCLAGE DE CET APPAREIL, VEUILLEZ VOUS ADRESSER AU BUREAU COMPÉTENT DE VOTRE COMMUNE, À LA SOCIÉTÉ DE COLLECTE DES DÉCHETS OU DIRECTEMENT À VOTRE REVENDUEUR.



Le constructeur décline toute responsabilité pour tout dommage corporel ou matériel dû au non-respect de ces instructions ou dérivant d'une violation d'une des parties de l'appareil et de l'utilisation de pièces de rechange qui ne seraient pas d'origine.

2. Informations générales

Le présent manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit acheté. L'opérateur est tenu de conserver correctement le présent manuel d'utilisation et de faire en sorte qu'il soit toujours disponible pour la consultation pendant les opérations d'utilisation et de maintenance du produit. Conserver le présent manuel d'utilisation pour toute référence future. En cas de revente du produit, le présent manuel devra être transféré à tout détenteur ou utilisateur ultérieur du produit.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les inexactitudes, imputables à des erreurs d'impression ou de transcription, contenues dans cette notice. Il se réserve le droit d'apporter les modifications qu'il juge nécessaires ou utiles à ses produits, même dans l'intérêt de l'utilisateur, sans pour autant compromettre les caractéristiques essentielles relatives au fonctionnement et à la sécurité.

Ce produit répond aux exigences des directives communautaires:

- **73/23/CEE** relative à la "Basse tension".
- **89/336/CEE** relative à la "Perturbation électromagnétique".

L'appareil est conforme à la **Directive 2002/95/CE (RoHS - Reduction of Hazardous Substances)** en matière de limitation d'utilisation de substances dangereuses dans les matériaux de fabrication.

La hotte est dotée d'un moteur à plusieurs vitesses. Pour obtenir le meilleur rendement nous vous conseillons d'utiliser les vitesses basses dans des conditions normales et les vitesses hautes dans des cas spéciaux de fortes concentrations d'odeurs et de vapeurs.

Nous vous conseillons de faire fonctionner la hotte quelques minutes avant de cuisiner et de la laisser fonctionner après avoir terminé la cuisson, jusqu'à disparition complète des odeurs.



Il est strictement interdit de cuire des aliments à la flamme sous la hotte.

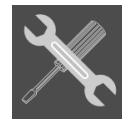
L'utilisation d'une flamme libre peut endommager les filtres et provoquer des incendies.

La friture doit être faite sous contrôle afin d'éviter que l'huile surchauffée ne s'enflamme.

2.1 Assistance technique



Ces appareils, avant de quitter l'usine, ont été testés et mis au point par un personnel spécialisé expert de manière à garantir les meilleurs résultats de fonctionnement. Toute réparation ou mise au point nécessaires par la suite, devront être effectuées avec soin et attention. Nous vous recommandons, par conséquent, de vous adresser systématiquement à votre concessionnaire d'origine ou à notre Centre d'Assistance le plus proche en spécifiant le type de problème et le modèle de l'appareil.



3. Installation



Les interventions suivantes devront être effectuées par un technicien installateur qualifié. Le technicien installateur est responsable de la bonne mise en fonction selon les normes en vigueur. Avant d'utiliser l'appareil, enlever les protections en plastique.

Le constructeur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages sur des personnes, des animaux ou des choses provoqués par le non-respect des normes indiquées ci-dessus (cf. chapitre "1. Avertissement pour la sécurité et l'utilisation").



Avant chaque intervention débrancher l'appareil de l'installation électrique.

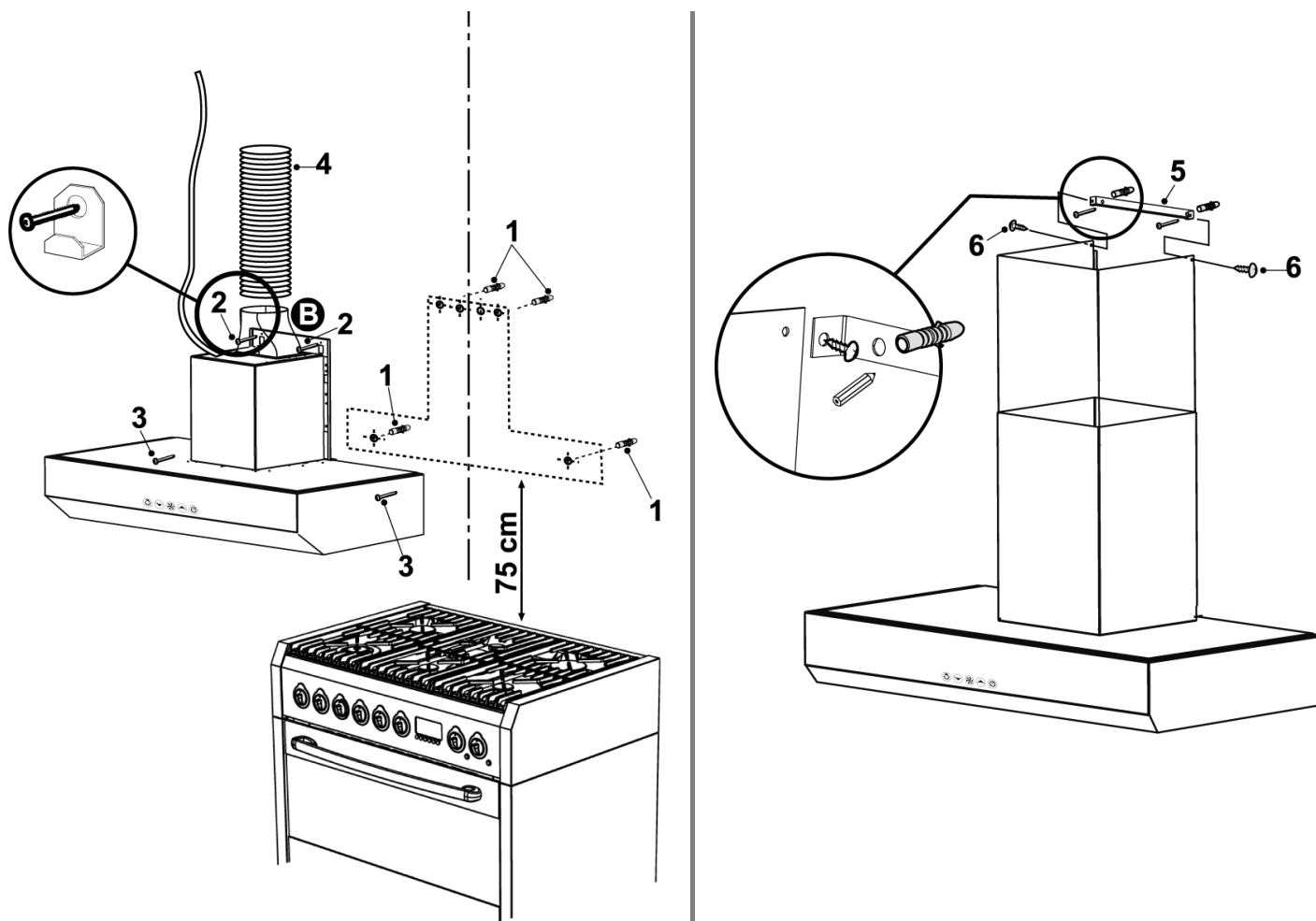
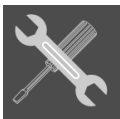


*La hotte est dotée d'une sortie d'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (**version aspirante**, tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournies). S'il est impossible d'évacuer les fumées et les vapeurs de la cuisson vers l'extérieur, on peut utiliser la hotte en **version filtrante**; les fumées et vapeurs sont recyclées dans la cuisine.*



La hotte est dotée de tasseaux de fixation adaptés à quasiment tous les plafonds et murs. Il est cependant conseillé de faire appel à un technicien qualifié, qui vérifiera que les murs et plafonds sont bien adaptés. Les parois et plafonds doivent être suffisamment solides pour soutenir le poids de la hotte.

- Enlever le ou les filtres graisses.
 - Lorsque l'installation est terminée, s'assurer que le côté inférieur de la hotte est à une distance minimum de **75 cm** du plan de cuisson.
1. Effectuer six percements (**Ø 8 mm**), insérer 6 tasseaux et visser seulement les 2 tasseaux centraux en haut à accroche.
 2. Suspendre la hotte aux 2 accroches supérieures.
 3. Fixer définitivement la hotte au mur en utilisant les 4 tasseaux restants, déjà insérés dans le mur, avec 4 vis (**absolument nécessaire**).
 4. Effectuer l'installation d'un tuyau (**150 mm**) (tuyau et colliers pour la fixation non fournis) pour l'évacuation des fumées à l'anneau de branchement situé sur l'unité moteur aspirante.
 - En cas d'utilisation de la hotte en **version aspirante**, l'autre extrémité du tuyau devra être reliée à un dispositif d'expulsion des fumées vers l'extérieur.
 - Effectuer le branchement électrique.
 - Appuyer la section inférieure du conduit de fumée sur la hotte à couverture du trou moteur aspirant et l'encaster dans son logement.
 - Introduire la section supérieur du conduit de fumée dans la section inférieure et contrôler que les côtés avec les trous sont tournés vers le haut.
 5. Près du plafond fixer l'étrier supérieur (utiliser l'étrier même comme schéma de percement), faire deux repères au crayon pour les trous, effectuer les trous (**Ø 8 mm**) et insérer 2 tasseaux au mur. Fixer l'étrier supérieur avec 2 vis de **5x45 mm**.
 6. Fixer la section supérieure du conduit de fumées à l'étrier avec 2 vis (une par côté).
 - Remonter le ou les filtres graisse et contrôler le bon fonctionnement de la hotte.



Ne jamais utiliser la hotte si le filtre n'est pas correctement monté!



L'air aspiré ne doit pas être convoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées d'appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique. Il est impératif de prévoir une aération adaptée du local quand une hotte et des appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique sont utilisés en même temps.

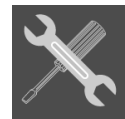
En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, respecter scrupuleusement les règles imposées par les autorités locales compétentes.

Les vapeurs et fumées de cuissons sont expulsées vers l'extérieur à travers un tuyau d'évacuation qui est fixé à l'anneau de branchement qui se trouve sur la hotte. Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être identique à celui de l'anneau de branchement.

Dans les parties horizontales, le tuyau doit subir une légère inclinaison (**10% env.**) vers le haut afin de convoyer facilement l'air vers l'extérieur.



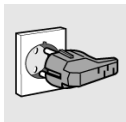
Suivre attentivement les instructions reportées dans ce manuel. Nous déclinons toutes responsabilités concernant d'éventuels problèmes, dommages ou incendies provoqués par l'appareil dus au manque d'observation des instructions reportées dans ce manuel.



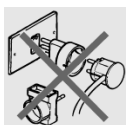
3.1 Branchement électrique



Prévoir sur la ligne d'alimentation de l'appareil un dispositif d'interruption omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à **3 mm** placé de manière accessible et proche de l'appareil.



La fiche à l'extrémité du câble d'alimentation ainsi que la prise murale doivent être du même type et conformes aux normes sur les implantations électriques en vigueur. Vérifier que la ligne d'alimentation est pourvue d'une prise de terre. Après l'installation de l'appareil la fiche de prise de courant doit être accessible pour l'inspection périodique.



Eviter l'utilisation de réducteurs, adaptateurs ou dérivateurs.

Avant d'effectuer tout branchement, vérifier que la tension du réseau correspond à la tension reportée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de l'appareil. Nous vous conseillons de confier le branchement électrique à un technicien spécialisé.

La plaque ne doit jamais être enlevée.

Vérifier que la valve de limitation et l'installation domestique sont en mesure de supporter la charge électrique de l'appareil.

Le câble de terre jaune/vert ne doit pas subir d'interruption.

Le câble électrique ne doit pas être en contact avec des parties ayant des températures supérieures à **50°C** en plus de la température ambiante.

3.1.1 Appareil pourvu de fiche

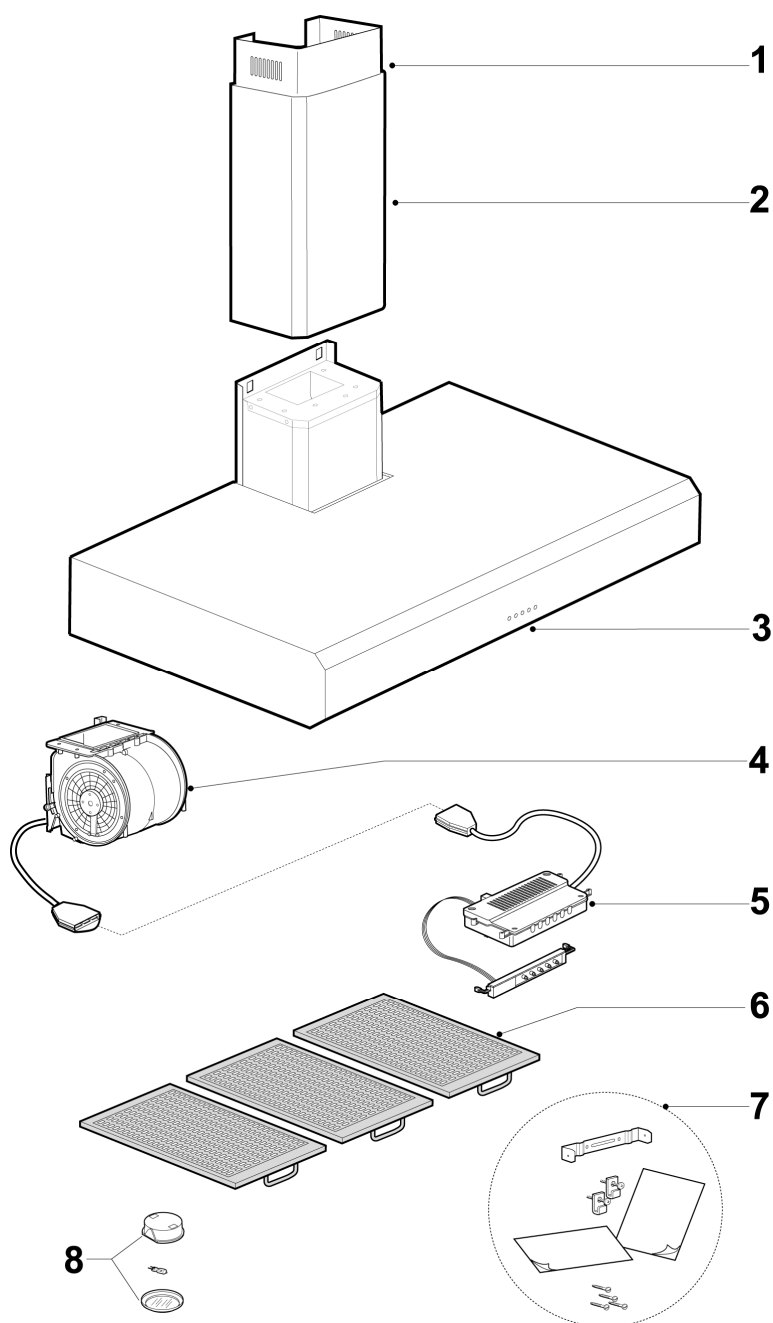
Pour brancher l'appareil directement au réseau électrique enlever la fiche et placer un interrupteur bipolaire aux normes avec une distance des contacts en ouverture non inférieur à **3 mm**. Cependant, si la fiche, une fois insérée dans la prise, ne se trouve pas dans un point accessible, il faudra placer un interrupteur bipolaire aux normes avec une distance des contacts en ouverture non inférieure à **3 mm**.

3.1.2 Appareil sans fiche

Placer une fiche aux normes ou un interrupteur bipolaire aux normes avec une distance des contacts en ouverture non inférieure à **3 mm**.



4. Description de la hotte aspirante



1	Conduit de fumée télescopique
2	Conduit de fumée
3	Structure hotte
4	Moteur
5	Panneau de contrôle
6	Filtres métalliques anti-graisse
7	Kit outillage
8	Lampe halogène



5. Description des commandes

5.1 Panneau de contrôle



5.1.1 Fonctionnement manuel



Si l'on appuie sur cette touche les lampes s'allument et le voyant à l'intérieur de la touche devient **bleu**.



Si l'on appuie sur cette touche on réduit la vitesse du moteur et le voyant à l'intérieur de la touche devient **vert**. Quand la vitesse est au niveau minimum le voyant commence à clignoter.



Si l'on appuie sur cette touche le moteur s'allume et la hotte commence à travailler à la vitesse à laquelle elle travaillait lorsqu'elle a été éteinte. Le voyant à l'intérieur de la touche devient **vert**. Après environ **40 heures de fonctionnement effectif**, le voyant clignotera pour avertir de la nécessité d'effectuer le nettoyage périodique des filtres. Pour interrompre le clignotement, maintenir enfoncé pendant quelques secondes la touche , ou bien couper l'alimentation électrique. **Cette dernière opération entraînera la remise à zéro du comptage des 40 heures de fonctionnement effectif, et le voyant reviendra à l'état allumé fixe.**



Si l'on appuie sur cette touche on augmente la vitesse du moteur et le voyant à l'intérieur de la touche devient **vert**. Quand la vitesse est au niveau maximum le voyant commence à clignoter.



Si l'on appuie sur cette touche la hotte continue à travailler en automatique pendant **5 minutes** environ à la vitesse demandée. Après cela elle s'éteint complètement. Quand elle fonctionne le voyant à l'intérieur de la touche est **orange**.

5.1.2 Fonctionnement automatique



Ce type de fonctionnement est conseillé en cas d'utilisation intensive de la hotte (deux ou trois feux allumés). Lorsqu'un seul feu est allumé, utiliser le fonctionnement manuel.

En fonctionnement automatique les vitesses du moteur sont activées automatiquement par un capteur de chaleur situé à l'intérieur de la hotte.

Pour démarrer le fonctionnement automatique appuyer sur la touche pour augmenter et sur celle pour diminuer la vitesse en même temps. Les **trois voyant verts centraux** commencent à clignoter et après environ trente secondes le **voyant orange** s'allume.

La hotte démarre en fonctionnement automatique et le capteur de chaleur accorde automatiquement la vitesse du moteur à la température produite par les feux. Pour retourner au fonctionnement manuel appuyer sur la touche .



*Le bon fonctionnement du **capteur de chaleur** dépend de la distance entre la surface des feux et la surface d'aspiration de la hotte. Plus la hotte est placée en hauteur et plus il est difficile pour le capteur d'identifier la température.*



6. Nettoyage et maintenance



Avant chaque intervention débrancher l'appareil de l'installation électrique.
Cette dernière opération entraînera la remise à zéro du comptage des 40 heures de fonctionnement effectif, et le voyant de l'afficheur reviendra à l'état allumé fixe.



Eviter de nettoyer les surfaces de l'appareil lorsqu'elles sont encore chaudes.
Pour le lavage de l'appareil ne pas utiliser de jet à pression ou de vapeur.
Le manque d'observation des normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Nous vous recommandons de bien respecter les instructions.

6.1 Nettoyage de la surface en acier inox



Pour nettoyer et conserver les surfaces en acier inox et pour enlever les tâches persistantes, utiliser toujours des produits spécifiques **sans abrasifs ou substances acides à base de chlore**. Le vinaigre chaud est efficace.

Verser le produit sur un chiffon humide et le passer sur la surface. Rincer soigneusement et sécher avec un chiffon doux ou une peau de daim.

Eviter l'utilisation d'éponges métalliques et d'objets coupants qui pourraient endommager les surfaces. Utiliser uniquement des éponges anti-rayures de type **non abrasif**.

Pour le nettoyage des parties inox **satinées** nous vous conseillons de passer le chiffon dans le sens du satinage.

6.2 Nettoyage des surfaces peintes

Nettoyer avec une éponge anti-rayure de type **non abrasif** imbibée d'eau chaude et de savon neutre ou d'un produit nettoyant normal pour surfaces peintes. Rincer et essuyer soigneusement au moyen de chiffon doux.

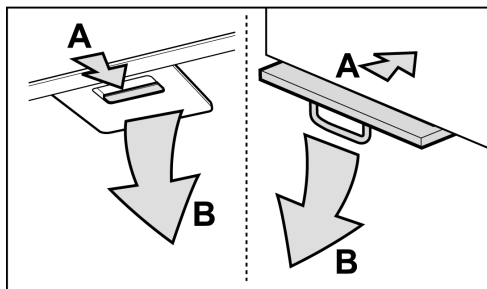
Eviter les produits contenant des substances abrasives, les éponges métalliques, la laine d'acier ou les acides qui pourraient abîmer les surfaces. Ne pas utiliser d'alcool.

6.3 Nettoyage du filtre métallique anti-graisse

- Pour démonter le filtre métallique anti-graisse utiliser les poignées de décrochage à ressort, en les tirant d'abord en arrière (**A**) puis vers le bas (**B**).
- Après avoir effectué le lavage des filtres métalliques anti-graisse, laisser sécher et procéder dans le sens inverse pour le remontage.

Durant le remontage faire attention de ne pas endommager les filtres.

A l'issue de cette opération, il faudra remettre à zéro le comptage des **40 heures de fonctionnement effectif** en appuyant pendant quelques secondes sur la touche , ou bien en coupant l'alimentation électrique.



Le filtre métallique anti-graisse a une durée limitée et doit être uniquement lavé à la main ou en machine à laver la vaisselle (65°C), avec des détergents adaptés. Avec le lavage en machine à laver la vaisselle le filtre anti-graisse métallique peut se décolorer mais ses caractéristiques de filtrage ne changent pas.

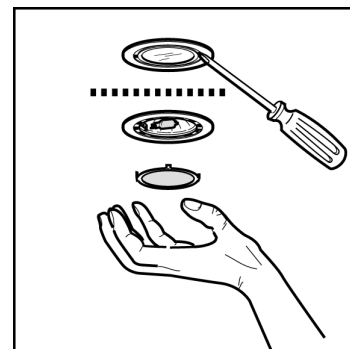
Le lavage des filtres métalliques anti-graisse doit être effectué au moins une fois par mois.



6.4 Changement lampes

Procéder de la manière suivante:

- enlever la protection en faisant levier avec un petit tourne-vis ou un instrument identique;
- changer la lampe endommagée. Utiliser uniquement des lampes halogènes de **20W max (G4)**, en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains;
- refermer le plafonnier (fixation à déclic).



Si l'allumage ne fonctionne pas, contrôler que les lampes sont bien introduites dans leurs logements avant d'appeler l'assistance technique.

1. Advertencias para la seguridad y el uso	44
2. Informaciones generales	45
2.1 Asistencia técnica	45
3. Instalación	46
3.1 Conexión eléctrica	48
4. Descripción de la campana extractora	49
5. Descripción de los mandos	50
5.1 Panel de control	50
6. Limpieza y mantenimiento	51
6.1 Limpieza de las superficies de acero inox	51
6.2 Limpieza de las superficies pintadas	51
6.3 Limpieza del filtro metálico antigrasa	51
6.4 Sustitución de las lámparas	52

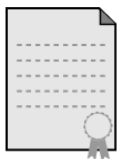


INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR: están dirigidas al **técnico calificado** que deberá llevar a cabo la instalación y puesta en servicio del aparato.



INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO: indican los consejos para el uso, la descripción de los mandos y las correctas operaciones de limpieza y mantenimiento del aparato.

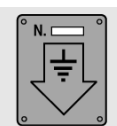
1. Advertencias para la seguridad y el uso



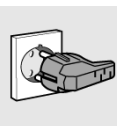
EL PRESENTE MANUAL CONSTITUYE UNA PARTE INTEGRANTE DEL APARATO; POR ELLO ES NECESARIO CONSERVARLO INTACTO Y AL ALCANCE DE LA MANO DURANTE TODO SU CICLO DE VIDA. SE RECOMIENDA LA ATENTA LECTURA DEL PRESENTE MANUAL Y DE TODAS LAS INDICACIONES CONTENIDAS EN EL ANTES DE UTILIZAR LOS APARATOS DE ASPIRACION. **LA INSTALACION DEBERA SER EFECTUADA POR PERSONAL CALIFICADO Y RESPETANDO LAS NORMAS VIGENTES.** EL USO PREVISTO PARA ESTOS APARATOS ES DE TIPO DOMESTICO Y ES CONFORME CON LAS **DIRECTIVAS CEE** VIGENTES EN LA ACTUALIDAD. **EL CONSTRUCTOR NO ASUMIRA RESPONSABILIDAD ALGUNA POR USOS DISTINTOS A LOS INDICADOS.**



NO DEJAR RESIDUOS DEL EMBALAJE SIN CUSTODIA DENTRO DEL AMBIENTE DOMESTICO. SEPARAR LOS DIVERSOS MATERIALES DE DESCARTE PROVENIENTES DEL EMBALAJE Y ENTREGARLOS AL CENTRO DE RECOGIDA SELECTIVA MAS CERCANO.



ES OBLIGATORIA LA CONEXION A TIERRA DE ACUERDO CON LAS MODALIDADES PREVISTAS POR LAS NORMAS DE SEGURIDAD DE LA INSTALACION ELECTRICA.



LA CLAVIJA QUE SERA CONECTADA AL CABLE DE ALIMENTACION Y SU RESPECTIVA TOMA DEBERAN SER DEL MISMO TIPO Y ESTAR EN CONFORMIDAD CON LAS NORMAS VIGENTES. LUEGO DE LA INSTALACION DEL APARATO EL ENCHUFE DEBERA QUEDAR ACCESIBLE PARA REALIZAR LA INSPECCION PERIODICA. **NO DESPEGAR LA CLAVIJA JALANDO EL CABLE.**



INMEDIATAMENTE DESPUES DE LA INSTALACION EFECTUAR UN BREVE ENSAYO DEL APARATO, SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DESCRITAS MAS ADELANTE. EN CASO DE FALTA DE FUNCIONAMIENTO, DESCONECTAR EL APARATO DE LA RED ELECTRICA Y CONSULTAR CON EL CENTRO DE ASISTENCIA MAS CERCANO. **NO INTENTAR REPARAR EL APARATO.**

LA PLACA DE IDENTIFICACION CON LOS DATOS TECNICOS, EL NUMERO DE MATRICULA Y LA MARCA ESTA UBICADA DE MANERA VISIBLE AL INTERIOR DEL APARATO.

LA PLACA NUNCA DEBE SER REMOVIDA.



EL USO DE ESTOS ARTEFACTOS ESTA DESTINADO A LAS PERSONAS ADULTAS. NO PERMITIR QUE LOS NIÑOS SE ACERQUEN O JUEGUEN CON ELLOS. EVITAR TENER SOBRE LOS MISMOS OBJETOS QUE PUDIERAN LLAMAR LA ATENCION DE LOS NIÑOS. MANTENER A LOS NIÑOS ALEJADOS DE LOS APARATOS.



ESTE APARATO LLEVA EL MARCADO **CE** EN CONFORMIDAD CON LA **DIRECTIVA 2002/96/EC** DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (**RAEE**). LA CORRECTA ELIMINACIÓN DE ESTE PRODUCTO EVITA CONSECUENCIAS NEGATIVAS PARA EL MEDIOAMBIENTE Y LA SALUD.



EL SÍMBOLO  EN EL PRODUCTO O EN LOS DOCUMENTOS QUE SE INCLUYEN CON EL PRODUCTO, INDICA QUE NO SE PUEDE TRATAR COMO RESIDUO DOMÉSTICO. ES NECESARIO ENTREGARLO EN UN PUNTO DE RECOGIDA PARA RECICLAR APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS. DESÉCHELO CON ARREGLO A LAS NORMAS MEDIOAMBIENTALES PARA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS. PARA OBTENER INFORMACIÓN MÁS DETALLADA SOBRE EL TRATAMIENTO, RECUPERACIÓN Y RECICLAJE DE ESTE PRODUCTO, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL AYUNTAMIENTO, CON EL SERVICIO DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS URBANOS O LA TIENDA DONDE ADQUIRIÓ EL PRODUCTO.



El constructor no asumirá responsabilidad alguna por los daños ocasionados a personas o cosas, como consecuencia de la inobservancia de las prescripciones antes mencionadas o derivados de la manipulación, inclusive de una sola parte del aparato, así como por el uso de piezas de repuesto no originales.

2. Informaciones generales

El presente manual de uso es parte integrante del producto adquirido. El operador está obligado a conservar correctamente el manual, garantizando su disponibilidad durante las operaciones de uso y mantenimiento del producto. Conserve el presente manual de uso para futuras consultas. En caso de reventa del producto, el manual debe ser entregado a todos los poseedores o usuarios del mismo.

El fabricante no responde por las posibles inexactitudes, imputables a errores de imprenta o de transcripción, contenidas en este manual. Se reserva el derecho de poder aportar a los propios productos aquellas modificaciones que considere necesarias o útiles, sin perjudicar las características esenciales de funcionalidad y de seguridad.

Este producto responde a las exigencias de las directivas comunitarias:

- **73/23/CEE** relativa a la "Baja tensión".
- **89/336/CEE** relativa a la "Perturbación electromagnética".

El aparato es conforme con la **Directiva 2002/95/CE (RoHS - Reduction of Hazardous Substances)** sobre la limitación del uso de sustancias peligrosas en los materiales de fabricación.

La campana está provista de un motor con varias velocidades. Para obtener el mejor rendimiento se recomienda utilizar las velocidades bajas en condiciones normales y las velocidades altas en casos particulares de fuertes concentraciones de olores y vapores.

Se recomienda poner en funcionamiento la campana por algunos minutos antes de cocinar y mantenerla en funcionamiento aún luego de haber finalizado la cocción, hasta la desaparición completa de los olores.



Está absolutamente prohibido cocinar alimentos sobre la llama debajo de la campana.

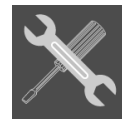
El uso de una llama libre resulta dañino para los filtros y podría ocasionar incendios; por lo tanto, deberá evitarse en cualquier caso.

La fritura deberá ser efectuada bajo control con el objetivo de evitar que el aceite sobrecalentado se pueda incendiar.

2.1 Asistencia técnica



Antes de abandonar la fábrica, estos aparatos han sido ensayados y puestos a punto por personal experto y especializado con el objetivo de garantizar los mejores resultados de su funcionamiento. Cualquier reparación o puesta a punto que fuese necesaria posteriormente deberá ser efectuada con el máximo cuidado y atención. Por lo tanto, se recomienda dirigirse siempre al Concesionario que ha realizado la venta o a nuestro Centro de Asistencia más cercano, especificando el tipo de inconveniente y el modelo del aparato.



3. Instalación



Las siguientes intervenciones deberán ser efectuadas por un técnico instalador calificado. El técnico instalador es el responsable de la correcta puesta en obra, de acuerdo a las normas vigentes. Remover las protecciones de plástico antes de utilizar el aparato.

El constructor no asumirá responsabilidad alguna por los eventuales daños ocasionados a personas, animales o cosas derivados de la inobservancia de las normas indicadas líneas arriba (Ref. Capítulo “1. Advertencias para la seguridad y el uso”).



Antes de cualquier intervención se requiere desconectar la alimentación eléctrica del aparato.

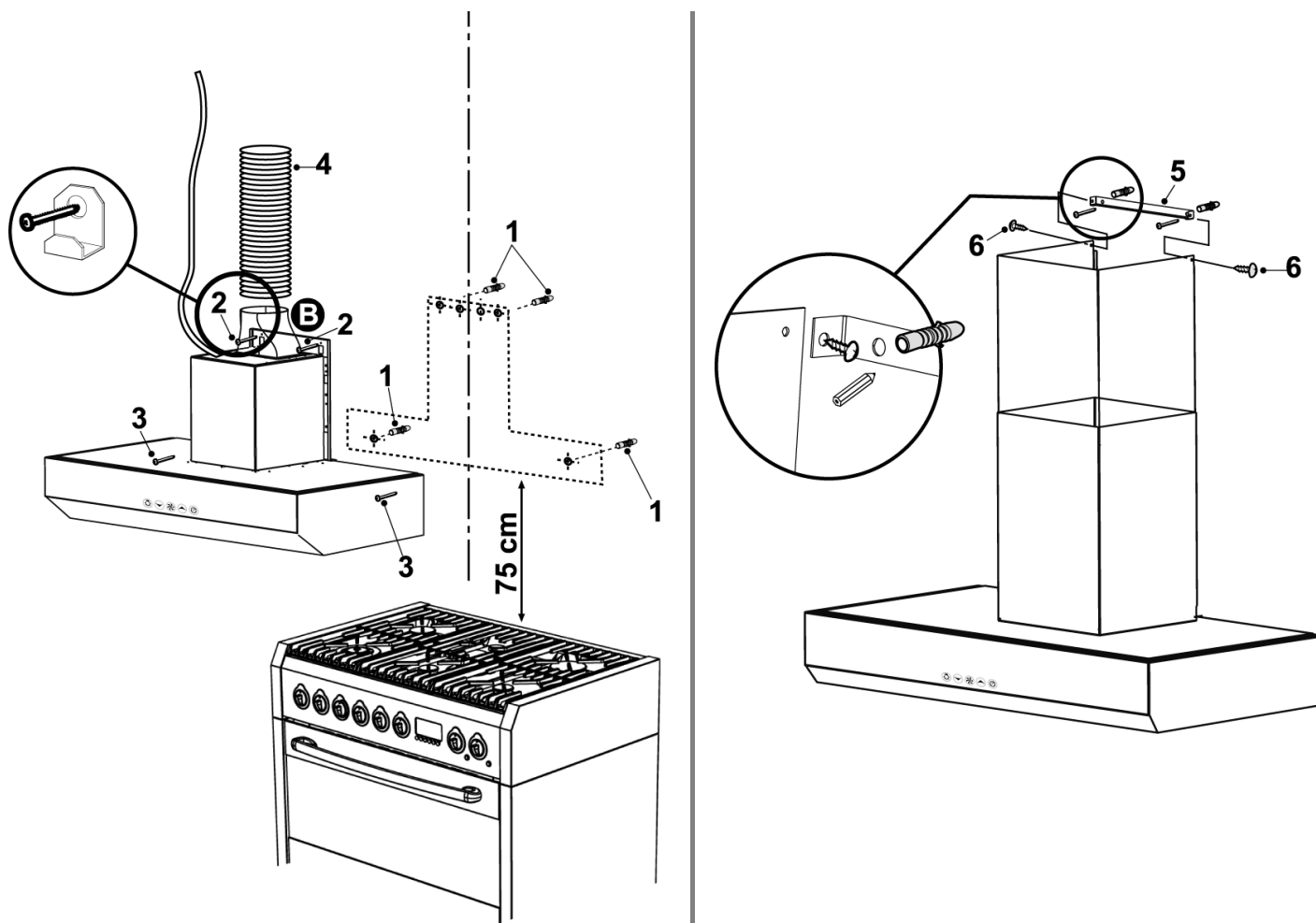
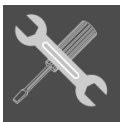


*La campana está provista de una salida de aire superior **B** para la evacuación de humos hacia el exterior (**versión aspirante**; tubo de evacuación y abrazaderas de fijación no suministradas). En el caso que no sea posible evacuar los humos y vapores de la cocción hacia el exterior se puede utilizar la campana en **versión filtrante**; los humos y vapores son reciclados en la cocina.*



La campana está provista de tarugos de fijación apropiados para la mayoría de paredes/techos. Sin embargo, es necesario contactarse con un técnico calificado para asegurarse de la idoneidad de los materiales, de acuerdo con el tipo de pared/techo. La pared/techo deberá ser lo suficientemente sólida/o como para sostener el peso de la campana.

- Remover el/los filtro/s grasas.
 - Ultimada la instalación, asegurarse que el lado inferior de la campana se encuentre a una distancia mínima de **75 cm.** del plano de cocción.
1. Realizar seis agujeros (**Ø 8 mm**), introducir 6 tarugos y atornillar sólo los 2 centrales superiores de gancho.
 2. Colgar la campana en los 2 ganchos superiores.
 3. Fijar definitivamente la campana a la pared utilizando los 4 tarugos restantes, que ya habrán sido introducidos en la pared, con los 4 tornillos (**absolutamente necesarios**).
 4. Efectuar la instalación de un tubo (**150 mm**) (tubo y abrazaderas para la fijación no suministrados) para la evacuación de humos hacia el anillo de conexión ubicado sobre la unidad motor aspirante.
 - En caso de utilizar la campana en **versión aspirante**, la otra extremidad del tubo deberá ser conectada a un dispositivo de expulsión de humos hacia el exterior.
 - Realizar la conexión eléctrica.
 - Apoyar la sección inferior de la chimenea sobre la campana como cubierta de la cavidad del motor aspirante y empotrarla en su alojamiento.
 - Introducir la sección superior de la chimenea dentro de la sección inferior y controlar que los lados con los agujeros se encuentren dirigidos hacia arriba.
 5. Fijar el anclaje de fijación superior cerca del techo (utilizar el anclaje según el esquema de perforado), marcar con un lápiz dos agujeros, efectuar los agujeros (**Ø 8 mm**) e introducir 2 tarugos a la pared. Fijar el anclaje superior con 2 tornillos de **5x45 mm**.
 6. Fijar la sección superior de la chimenea al anclaje con 2 tornillos (uno por lado).
 - Volver a montar el/los filtro/s grasa y controlar el perfecto funcionamiento de la campana.



¡Nunca utilizar la campana si el filtro no está correctamente montado!



El aire aspirado no deberá ser transportado en un conducto utilizado para la evacuación de humos de los aparatos alimentados con una energía distinta a la eléctrica. Siempre deberá preverse una ventilación adecuada del local cuando una campana y los aparatos alimentados con una energía diferente a la eléctrica son utilizados simultáneamente.

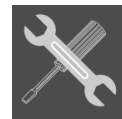
En lo que respecta a las medidas técnicas y de seguridad a ser adoptadas para la evacuación de humos, ceñirse minuciosamente a lo previsto en los reglamentos de las autoridades locales competentes.

Los vapores y humos de cocción son expulsados hacia el exterior mediante un tubo de evacuación fijado al anillo de conexión que está ubicado sobre la campana. El diámetro del tubo de evacuación deberá ser idéntico al del anillo de conexión.

En los tramos horizontales el tubo deberá poseer una ligera inclinación (**aprox. 10%**) hacia arriba para transportar con facilidad el aire hacia fuera del ambiente.



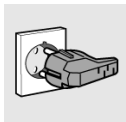
Ceñirse minuciosamente a las instrucciones citadas en el presente manual. No se asumirá responsabilidad alguna por los inconvenientes, daños o incendios provocados en el aparato como consecuencia de la inobservancia de las instrucciones indicadas en el presente manual.



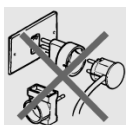
3.1 Conexión eléctrica



Prever, en la línea de alimentación del aparato, un dispositivo de interrupción omnipolar con una distancia de abertura de contactos igual o superior a **3 mm**, ubicado en una posición fácilmente alcanzable y próxima al aparato.



La clavija de la extremidad del cable de alimentación y la toma mural deberá ser del mismo tipo y conformes con las normativas vigentes sobre las instalaciones eléctricas. Verificar que la línea de alimentación esté provista de una adecuada puesta a tierra. Luego de la instalación del aparato el enchufe deberá quedar accesible para realizar la inspección periódica.



Evitar el uso de reducciones, adaptadores o derivadores.

Antes de llevar a cabo cualquier conexión asegurarse que la tensión de red corresponda con la tensión de referencia en la placa de las características ubicada en el interior del aparato. Se recomienda encomendar la conexión eléctrica a un técnico calificado.

La placa nunca deberá ser removida.

Asegurarse que la válvula de limitación y el aparato doméstico se encuentren en grado de soportar la carga eléctrica del aparato.

El cable a tierra amarillo/verde no deberá sufrir interrupciones.

El cable eléctrico no deberá entrar en contacto con partes cuyas temperaturas sean superiores a los **50°C**, adicionalmente a la ambiental.

3.1.1 Aparato provisto de clavija

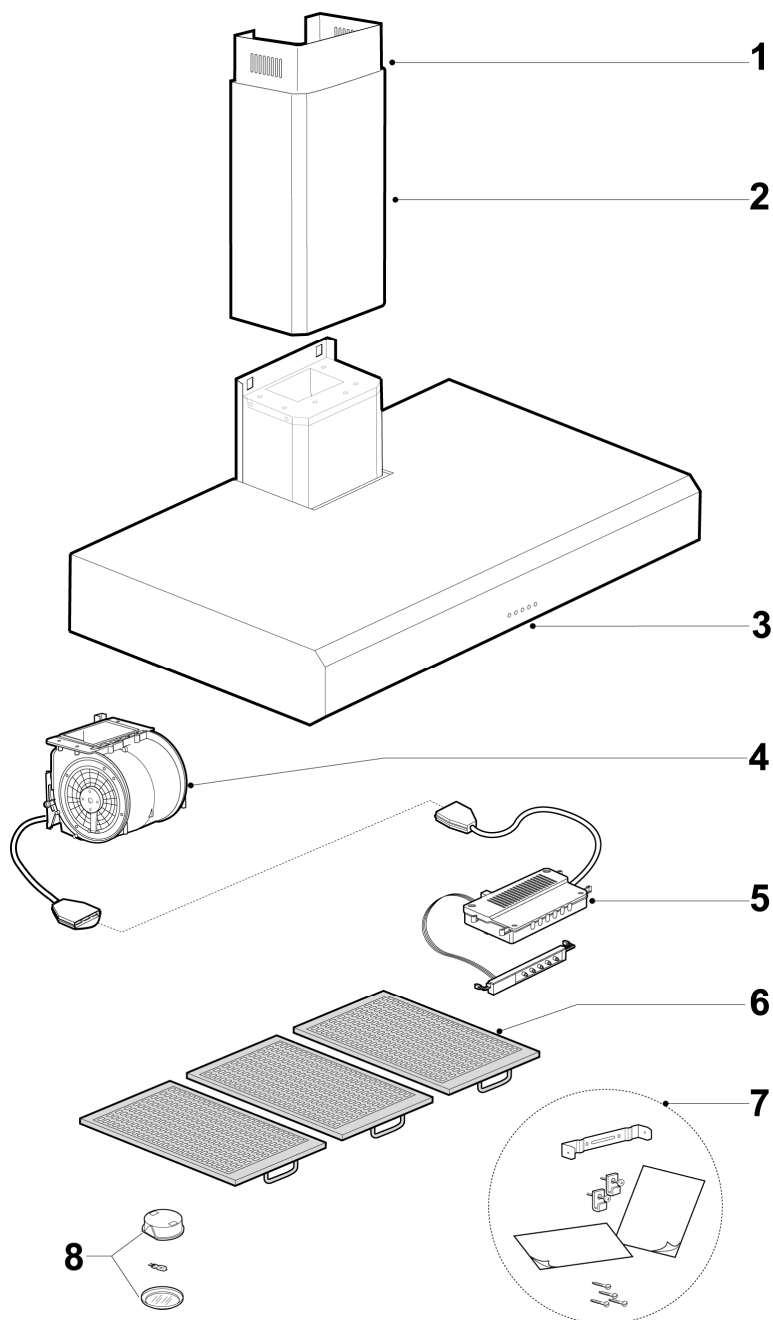
Si se desea conectar el aparato directamente a la red eléctrica, remover la clavija y aplicar un interruptor bipolar homologado con una distancia de los contactos en abertura no inferior a los **3 mm**. Si la clavija, una vez insertada en la toma, no se encuentra en un punto accesible, deberá aplicarse de todos modos un interruptor bipolar homologado con una distancia de los contactos en abertura no inferior a los **3 mm**.

3.1.2 Aparato sin clavija

Aplicar una clavija homologada o un interruptor bipolar homologado con una distancia de los contactos en abertura no inferior a los **3 mm**.



4. Descripción de la campana extractora



1	Chimenea telescópica
2	Chimenea
3	Estructura campana
4	Motor
5	Panel de control
6	Filtros metálicos antigrasa
7	Kit suministrado
8	Lampara halógena



5. Descripción de los mandos

5.1 Panel de control



5.1.1 Funcionamiento manual



Al presionar este pulsador se encienden las lámparas y el led interno del pulsador se vuelve de color **azul**.



Al presionar este pulsador se reduce la velocidad del motor y el led al interior del pulsador se vuelve de color **verde**. Cuando la velocidad se encuentra en el nivel mínimo el led comienza a relampaguear.



Al presionar este pulsador se enciende el motor y la campana comienza a trabajar en la última velocidad con la que fue apagada. El led al interior del pulsador se vuelve **verde**.

Tras aproximadamente **40 horas de funcionamiento efectivo**, el led relampagueará para advertir sobre la necesidad de llevar a cabo la limpieza periódica de los filtros. Para interrumpir el relampagueo mantener presionado por algunos segundos el pulsador  o bien desconectar la alimentación eléctrica. **Esta última operación conllevará a la puesta a cero del recuento de las 40 horas de funcionamiento efectivo y el led volverá al estado de iluminación fija.**



Al presionar este pulsador se aumenta la velocidad del motor y el led al interior del pulsador se vuelve de color **verde**. Cuando la velocidad se encuentra en el nivel máximo el led comienza a relampaguear.



Al presionar este pulsador la campana continua trabajando en automático por **5 minutos** aproximadamente a la velocidad requerida. Luego de esto se apaga completamente. Cuando está en funcionamiento, el led al interior del pulsador es **naranja**.

5.1.2 Funcionamiento automático



Este tipo de funcionamiento se recomienda en el caso de un uso intensivo de la campana (dos o tres hornillas encendidas) de lo contrario, con una sola hornilla encendida, se recomienda el funcionamiento manual.

Con el funcionamiento automático las velocidades del motor son activadas automáticamente por un sensor de calor posicionado al interior de la campana.

Para arrancar el funcionamiento automático presionar el pulsador para aumentar y el pulsador para disminuir la velocidad simultáneamente. Los **tres leds verdes centrales** comienzan a relampaguear y luego de aproximadamente treinta segundos el **led naranja** se enciende.

La campana arranca en función automática y el sensor de calor determina automáticamente la velocidad del motor a la temperatura producida por las hornillas. Para regresar a la función manual presionar el pulsador .



*El correcto funcionamiento del **sensor de calor** depende de la distancia entre la superficie de las hornillas y la superficie de aspiración de la campana: cuanto más alta esté ubicada la campana más difícil será para el sensor individualizar la temperatura.*



6. Limpieza y mantenimiento



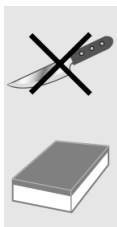
Antes de cualquier intervención se requiere desconectar la alimentación eléctrica del aparato. Esta operación conllevará a la puesta a cero del recuento de las 40 horas de funcionamiento efectivo y el led de la pantalla volverá al estado de iluminación fija.



Evitar limpiar las superficies del aparato cuando las mismas aún estén calientes. No utilizar lanzas de presión o de vapor para efectuar el lavado del aparato.

La inobservancia de las normas de limpieza de la campana y de la sustitución y limpieza de los filtros conlleva al riesgo de incendio. Se recomienda, por lo tanto, ceñirse a las instrucciones sugeridas.

6.1 Limpieza de las superficies de acero inox



Para limpiar y conservar las superficies de acero inox y para remover las manchas más persistentes, utilizar siempre y únicamente productos específicos que **no contengan abrasivos o sustancias ácidas a base de cloro**, o bien un poco de vinagre caliente.

Verter el producto sobre un paño húmedo y pasar sobre la superficie de acero, enjuagar cuidadosamente y secar con un paño suave o con una gamuza.

Evitar de la manera más absoluta el uso de esponjas metálicas y raspadores cortantes que pudieran dañar la superficie. Utilizar únicamente esponjas antirrasguños de tipo **no abrasivo**.

Para efectuar la limpieza de las partes inox **satinadas** se recomienda pasar el paño en el mismo sentido del satinado.

6.2 Limpieza de las superficies pintadas

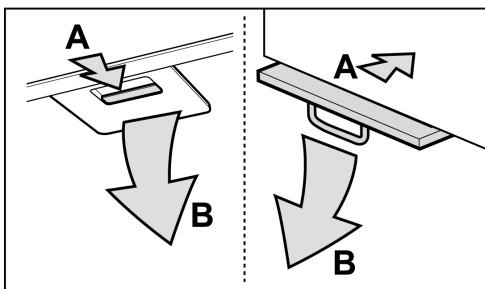
Limpie con una esponja antirrayas de tipo **no abrasivo**, humedecida en agua caliente y jabón neutro, o con un detergente normal para superficies pintadas. Enjuague y seque cuidadosamente con un paño suave. **Evite el uso de productos con sustancias abrasivas, esponjas metálicas, lanas de acero o ácidos, ya que podrían deteriorar las superficies. No utilice alcohol.**

6.3 Limpieza del filtro metálico antigrasa

- Para desmontar el filtro metálico antigrasa utilizar las manillas de desenganche de resorte respectivas jalándolas primero hacia atrás (**A**) y luego hacia abajo (**B**).
- Luego de haber llevado a cabo el lavado de los filtros metálicos antigrasa, dejar secar y proceder en sentido inverso para el remontaje.

Durante el remontaje prestar atención para no dañar los filtros.

Al término de esta operación será necesario poner a cero el recuento de las **40 horas de funcionamiento efectivo** presionando durante algunos segundos el pulsador  o desconectando la alimentación eléctrica.



El filtro metálico antigrasa posee una duración ilimitada y debe ser lavado únicamente a mano o en lavavajillas eléctrica (65°C), con detergentes apropiados. Con el lavado en lavavajillas eléctrica, el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtración no cambian en lo absoluto.

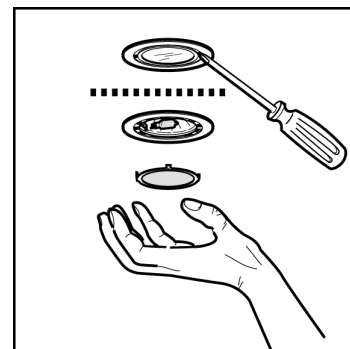
El lavado de los filtros metálicos antigrasa deberá ser efectuado por lo menos una vez al mes.



6.4 Sustitución de las lámparas

Proceder de la siguiente manera:

- extraer la protección haciendo presión con un pequeño destornillador plano o un utensilio similar
- sustituir la lámpara averiada. Utilizar únicamente lámparas halógenas de **20W como máx (G4)**, teniendo el cuidado de no tocarlas con las manos;
- volver a cerrar el plafón (fijación de trinquete).



Si la iluminación no funcionara, controlar la correcta inserción de las lámparas en sus alojamientos antes de llamar al servicio de asistencia técnica.



